



Svensk utgåva

Lagstiftning

femtioåttonde årgången

29 april 2015

Innehållsförteckning

II *Icke-lagstiftningsakter*

FÖRORDNINGAR

- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/661 av den 28 april 2015 om godkännande av preparat av endo-1,4-beta-xylanas och endo-1,3(4)-beta-glukanas framställt av *Talaromyces versatilis* sp. nov. IMI CC 378536 och *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702 som fodertillsats för slaktkycklingar, kycklingar som föds upp till värphöns, mindre fjäderfäarter avsedda för slakt och mindre fjäderfäarter som föds upp för värpning (innehavare av godkännandet: Adisseo France S.A.S.)⁽¹⁾** 1
- ★ **Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/662 av den 28 april 2015 om godkännande av L-karnitin och L-karnitin-L-tartrat som fodertillsatser för alla djurarter⁽¹⁾** 5
- Kommissionens genomförandeförordning (EU) 2015/663 av den 28 april 2015 om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker 9

BESLUT

- ★ **Beslut (Gusp) 2015/664 av Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik av den 21 april 2015 om inrättande av en bidragande länders kommitté för Europeiska unionens militära rådgivande GSFP-uppdrag i Centralafrikanska republiken (Eumam RCA) (Eumam RCA/1/2015)** 11
- ★ **Beslut (Gusp) 2015/665 av Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik av den 21 april 2015 om godtagande av bidrag från tredjestater till Europeiska unionens militära rådgivande GSFP-uppdrag i Centralafrikanska republiken (Eumam RCA) (Eumam RCA/2/2015)** 13
- ★ **Rådets beslut (Gusp) 2015/666 av den 28 april 2015 om ändring av beslut 2013/184/Gusp om restriktiva åtgärder mot Myanmar/Burma** 14

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

★ Kommissionens beslut (EU) 2015/667 av den 4 februari 2015 om det statliga stöd SA.14551 (2013/C) som Frankrike har genomfört genom ändring av villkoren för det stöd som tidsbefraktade fartyg har beviljats inom ramen för tonnageskatteordningen [delgivet med nr C(2015) 434] ⁽¹⁾	15
★ Kommissionens genomförandebeslut (EU) 2015/668 av den 24 april 2015 om ändring av erkännandet av vissa organisationer i enlighet med artikel 16 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 391/2009 [delgivet med nr C(2015) 2595] ⁽¹⁾	22
★ Kommissionens beslut (EU) 2015/669 av den 24 april 2015 om upphävande av beslut 2007/421/EG om offentliggörande av förteckningen över de erkända organisationer som medlemsstaterna har anmält i enlighet med rådets direktiv 94/57/EG [delgivet med nr C(2015) 2596]	24
★ Kommissionens genomförandebeslut (EU) 2015/670 av den 27 april 2015 om överensstämelsen med artikel 17 i genomförandeförordning (EU) nr 391/2013 för 2015 års enhetsavgifter för avgiftszoner [delgivet med nr C(2015) 2635] ⁽¹⁾	25

AKTER SOM ANTAS AV ORGAN SOM INRÄTTATS GENOM INTERNATIONELLA AVTAL

★ Beslut nr 1/2014 av associeringsrådet EU–Republiken Moldavien av den 16 december 2014 om antagande av associeringsrådets, associeringskommitténs och underkommittéernas arbetsordningar [2015/671]	28
★ Beslut nr 2/2014 av associeringsrådet EU–Republiken Moldavien av den 16 december 2014 om inrättande av två underkommittéer [2015/672]	38
★ Beslut nr 3/2014 av associeringsrådet EU–Republiken Moldavien av den 16 december 2014 om associeringsrådets delegering av vissa befogenheter till associeringskommittén i dess konstellation för handelsfrågor [2015/673]	40

Rättelser

★ Rättelse till kommissionens genomförandebeslut (EU) 2015/655 av den 23 april 2015 om en polydimetylsiloxanbaserad formulering som släpps ut på marknaden för myggbekämpning, i enlighet med artikel 3.3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 528/2012 (EUT L 107, 25.4.2015)	41
--	----

⁽¹⁾ Text av betydelse för EES

II

(Icke-lagstiftningsakter)

FÖRORDNINGAR

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2015/661

av den 28 april 2015

om godkännande av preparat av endo-1,4-beta-xylanas och endo-1,3(4)-beta-glukanas framställt av *Talaromyces versatilis* sp. nov. IMI CC 378536 och *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702 som fodertillsats för slaktkycklingar, kycklingar som föds upp till värphöns, mindre fjäderfäarter avsedda för slakt och mindre fjäderfäarter som föds upp för värpning (innehavare av godkännandet: Adisseo France S.A.S.)

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser⁽¹⁾, särskilt artikel 9.2, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EG) nr 1831/2003 innehåller bestämmelser om godkännande av fodertillsatser samt de skäl och förfaranden som gäller för sådana godkännanden.
- (2) I enlighet med artikel 7 i förordning (EG) nr 1831/2003 har en ansökan lämnats in om godkännande av ett preparat av endo-1,4-beta-xylanas (EC 3.2.1.8) och endo-1,3(4)-beta-glukanas (EC 3.2.1.6) framställt av *Talaromyces versatilis* sp. nov. (tidigare *Penicillium funiculosum*) IMI CC 378536 och *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702. Ansökan åtföljdes av de uppgifter och handlingar som krävs enligt artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1831/2003.
- (3) Ansökan gäller godkännande av ett preparat av endo-1,4-beta-xylanas (EC 3.2.1.8) och endo-1,3(4)-beta-glukanas (EC 3.2.1.6) framställt av *Talaromyces versatilis* sp. nov. (tidigare *Penicillium funiculosum*) IMI CC 378536 och *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702 som fodertillsats för slaktkycklingar, kycklingar som föds upp till värphöns, mindre fjäderfäarter avsedda för slakt och mindre fjäderfäarter som föds upp för värpning i kategorin "zootekniska tillsatser".
- (4) Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *myndigheten*) konstaterade i sitt yttrande av den 2 juli 2014⁽²⁾ att preparatet av endo-1,4-beta-xylanas (EC 3.2.1.8) och endo-1,3(4)-beta-glukanas (EC 3.2.1.6) framställt av *Talaromyces versatilis* sp. nov. (tidigare *Penicillium funiculosum*) IMI CC 378536 och *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702 under de föreslagna användningsvillkoren inte inverkar negativt på djurs och människors hälsa eller på miljön och att det kan förbättra ökningen i kroppsvikt hos slaktkycklingar. Denna slutsats kan utsträckas till att omfatta kycklingar som föds upp till värphöns. Eftersom verknings sättet kan anses vara likartat hos alla fjäderfäarter, kan denna slutsats extrapoleras till mindre fjäderfäarter avsedda för slakt och mindre fjäderfäarter som föds upp för värpning. Myndigheten anser inte att det behövs några särskilda krav på övervakning efter utsläppandet på marknaden. Myndigheten bekräftade även den rapport om analysmetoden för fodertillsatsen som lämnats av det referenslaboratorium som inrättats genom förordning (EG) nr 1831/2003.

⁽¹⁾ EUT L 268, 18.10.2003, s. 29.

⁽²⁾ *The EFSA Journal*, vol. 12(2014):7, artikelnr 3793.

- (5) Bedömningen av preparatet av endo-1,4-beta-xylanas (EC 3.2.1.8) och endo-1,3 (4)-beta-glukanas (EC 3.2.1.6) framställt av *Talaromyces versatilis* sp. nov. (tidigare *Penicillium funiculosum*) IMI CC 378536 och *Talaromyces versatilis* sp. nov. DSM 26702 visar att det uppfyller villkoren för godkännande i artikel 5 i förordning (EG) nr 1831/2003. Preparatet bör därför godkännas för användning i enlighet med bilagan till den här förordningen.
- (6) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för växter, djur, livsmedel och foder.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det preparat i kategorin "zootekniska tillsatser" och i den funktionella gruppen "smältbarhetsförbättrande medel" som anges i bilagan godkänns som fodertillsats enligt villkoren i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 2015.

På kommissionens vägnar
Jean-Claude JUNCKER
Ordförande

BILAGA

Tillsat-sens identifierings-nummer	Namn på innehavaren av godkännandet	Tillsats	Sammansättning, kemisk formel, beskrivning, analysmetod	Djurart eller djurkategori	Högsta ålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
						Aktivitet/kg helfoder med en vattenhalt på 12 %			

Kategori: zootekniska tillsatser. Funktionell grupp: smältbarhetsförbättrande medel

4a22	Adisseo France S.A.S.	Endo-1,4-beta-xylanas (EC 3.2.1.8) och endo-1,3(4)-beta-glukanas (EC 3.2.1.6)	<p><i>Tillsatsens sammansättning</i></p> <p>Preparat av endo-1,4-beta-xylanas (EC 3.2.1.8) och endo-1,3(4)-beta-glukanas (EC 3.2.1.6) framställt av <i>Talaromyces versatilis</i> sp. nov. IMI CC 378536 och <i>Talaromyces versatilis</i> sp. nov. DSM 26702. Minsta aktivitet:</p> <p>— Fast form: endo-1,4-beta-xylanas 22 000 VU/g och endo-1,3(4)-beta-glukanas 15 200 VU (l)/g.</p> <p>— Flytande form: endo-1,4-beta-xylanas 5 500 VU/ml och endo-1,3(4)-beta-glukanas 3 800 VU/ml.</p> <p><i>Beskrivning av den aktiva substansen</i></p> <p>Endo-1,4-beta-xylanas (EC 3.2.1.8) och endo-1,3(4)-beta-glukanas (EC 3.2.1.6) framställt av <i>Talaromyces versatilis</i> sp. nov. IMI CC 378536 och <i>Talaromyces versatilis</i> sp. nov. DSM 26702.</p> <p><i>Analysmetod (2)</i></p> <p>Bestämning av endo-1,4-beta-xylanasaktivitet:</p> <p>— Viskosimetrisk metod baserad på minskad viskositet genom verkan av endo-1,4-beta-xylanas på det xylanhaltiga substratet (vetearabinoxylan).</p>	Slaktkycklingar Kycklingar som föds upp till värphöns Mindre fjäderfäarter avsedda för slakt och mindre fjäderfäarter som föds upp för värpning	—	Endo-1,4-beta-xylanas 1 100 VU Endo-1,3(4)-beta-glukanas 760 VU	—	<p>1. Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringsvillkor och stabilitet vid pelletering.</p> <p>2. Användarsäkerhet: Andnings-skydd, skyddsglasögon och skyddshandskar ska användas vid hantering.</p>	19 maj 2025
------	--------------------------	---	---	---	---	--	---	--	-------------

Tillsatsens identifieringsnummer	Namn på innehavaren av godkännandet	Tillsats	Sammansättning, kemisk formel, beskrivning, analysmetod	Djurart eller djurkategori	Högsta ålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
						Aktivitet/kg helfoder med en vattenhalt på 12 %			
			Bestämning av endo-1,3(4)-beta-glukanasaktivitet: — Viskosimetrisk metod baserad på minskad viskositet genom verkan av endo-1,3(4)-beta-glukanas på det glukanhaltiga substratet (kornbetaglukan) vid pH 5,5 och 30 °C.						

(¹) 1 VU (viscosimetry unit) motsvarar den mängd enzym som hydrolyserar substratet (kornbetaglukan respektive vetearabinoxylan) och minskar lösningens viskositet, så att den relativa fluiditeten ändras med 1 (dimensionslös enhet)/min vid pH 5,5 och 30 °C.

(²) Närmare information om analysmetoderna finns på referenslaboratoriets webbplats: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2015/662**av den 28 april 2015****om godkännande av L-karnitin och L-karnitin-L-tartrat som fodertillsatser för alla djurarter****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1831/2003 av den 22 september 2003 om fodertillsatser ⁽¹⁾, särskilt artikel 9.2, och

av följande skäl:

- (1) Förordning (EG) nr 1831/2003 innehåller bestämmelser om godkännande av fodertillsatser samt de skäl och förfaranden som gäller för sådana godkännanden. Enligt artikel 10 i den förordningen ska fodertillsatser som godkänts i enlighet med rådets direktiv 70/524/EEG ⁽²⁾ utvärderas på nytt.
- (2) I enlighet med direktiv 70/524/EEG godkändes L-karnitin och L-karnitin-L-tartrat utan tidsbegränsning som fodertillsatser för alla djurarter. Dessa produkter infördes därefter i registret över fodertillsatser som befintliga produkter, i enlighet med artikel 10.1 i förordning (EG) nr 1831/2003.
- (3) I enlighet med artikel 10.2 i förordning (EG) nr 1831/2003 jämförd med artikel 7 i den förordningen har det lämnats in två ansökningar om en ny utvärdering av L-karnitin och preparat därav samt L-karnitin-L-tartrat för alla djurarter och, i enlighet med artikel 7 i samma förordning, om ett nytt användningsområde i dricksvatten. Sökandena begärde att dessa tillsatser skulle införas i kategorin "näringstillsatser". Till ansökningarna bifogades de uppgifter och handlingar som krävs enligt artikel 7.3 i förordning (EG) nr 1831/2003.
- (4) Europeiska myndigheten för livsmedelssäkerhet (nedan kallad *myndigheten*) konstaterar i sina yttranden av den 24 april 2012 ⁽³⁾ att L-karnitin och L-karnitin-L-tartrat under föreslagna villkor för användning i foder och dricksvatten inte inverkar negativt på djurs och människors hälsa eller på miljön. Myndigheten konstaterade att L-karnitin och L-karnitin-L-tartrat anses vara effektiva källor till L-karnitin. Den drog även slutsatsen att det inte skulle uppstå några säkerhetsrisker för användarna. Myndigheten anser inte att det behövs några särskilda krav på övervakning efter utsläppandet på marknaden. Den bekräftade även den rapport om analysmetoden för fodertillsatserna i foder och vatten som lämnats av det referenslaboratorium som inrättats genom förordning (EG) nr 1831/2003.
- (5) Bedömningen av L-karnitin och L-karnitin-L-tartrat visar att villkoren för godkännande i artikel 5 i förordning (EG) nr 1831/2003 är uppfyllda. Ämnena bör därför godkännas för användning i enlighet med bilagan till den här förordningen.
- (6) Eftersom det inte finns några säkerhetsskäl som kräver att ändringarna av villkoren för godkännandet tillämpas omedelbart, bör en övergångsperiod medges så att de berörda parterna kan anpassa sig till de nya krav som följer av godkännandet.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från ständiga kommittén för växter, djur, livsmedel och foder.

⁽¹⁾ EUT L 268, 18.10.2003, s. 29.⁽²⁾ Rådets direktiv 70/524/EEG av den 23 november 1970 om fodertillsatser (EGT L 270, 14.12.1970, s. 1).⁽³⁾ *The EFSA Journal*, vol. 10(2012):5, artikelnr 2676 och *The EFSA Journal*, vol. 10(2012):5, artikelnr 2677.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De ämnen i kategorin "näringstillsatser" och i den funktionella gruppen "vitaminer, provitaminer och kemiskt väldefinierade ämnen med likartad effekt" som anges i bilagan godkänns härmed som fodertillsatser enligt villkoren i bilagan.

Artikel 2

1. Både de ämnen som anges i bilagan och förblandningar innehållande dessa ämnen som har tillverkats och märkts före den 19 november 2015 i enlighet med de bestämmelser som tillämpades före den 19 maj 2015 får fortsätta att släppas ut på marknaden och användas till dess att lagren har tömts.

2. Sådana foderblandningar och foderråvaror innehållande de ämnen som anges i bilagan som har tillverkats och märkts före den 19 november 2015 i enlighet med de bestämmelser som tillämpades före den 19 maj 2015 får fortsätta att släppas ut på marknaden och användas till dess att lagren har tömts, om de är avsedda för livsmedelsproducerande djur.

3. Sådana foderblandningar och foderråvaror innehållande de ämnen som anges i bilagan som har tillverkats och märkts före den 19 maj 2017 i enlighet med de bestämmelser som tillämpades före den 19 maj 2015 får fortsätta att släppas ut på marknaden och användas till dess att lagren har tömts, om de är avsedda för icke livsmedelsproducerande djur.

Artikel 3

Denna förordning träder i kraft den tjugonde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 2015.

På kommissionens vägnar
Jean-Claude JUNCKER
Ordförande

BILAGA

Tillsatsens identifieringsnummer	Namn på innehavaren av godkännandet	Tillsats	Sammansättning, kemisk formel, beskrivning, analysmetod	Djurart eller djurkategori	Högsta ålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
						mg aktiv substans/kg helfoder med en vattenhalt på 12 % eller mg aktiv substans/l vatten			

Kategori: näringstillsatser. Funktionell grupp: vitaminer, provitaminer och kemiskt väldefinierade ämnen med likartad effekt

3a910	—	L-karnitin	<p><i>Tillsatsens sammansättning</i></p> <p>L-karnitin</p> <p><i>Aktiv substans</i></p> <p>L-karnitin</p> <p>$C_7H_{15}NO_3$</p> <p>CAS-nr: 541-15-1</p> <p>L-karnitin, fast form, framställd genom kemisk syntes: minst 97 %</p> <p><i>Analysmetod</i> (!)</p> <p>Bestämning av L-karnitin i fodertillsatsen: titrering med perklorosyra (Europeiska farmakopén, 6:e utgåvan, monografi 1339).</p> <p>Bestämning av L-karnitin i förblandningar: jonkromatografi med elektrisk konduktivitetsdetektor (IC-ECD) eller spektrofotometri efter enzymreaktion med karnitinacetyltransferas.</p> <p>Bestämning av L-karnitin i foder: omvänd fas-HPLC (vätskekromatografi) med fluorescensdetektor eller spektrofotometri efter enzymreaktion med karnitinacetyltransferas.</p> <p>Bestämning av L-karnitin i vatten: potentiometrisk titrering eller spektrofotometri efter enzymreaktion med karnitinacetyltransferas.</p>	Alla djurarter	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> L-karnitin får släppas ut på marknaden och användas som en tillsats bestående av ett preparat. Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringsvillkor och villkor för stabilitet. Användarsäkerhet: Andningsskydd, skyddsglasögon och handskar ska användas vid hanteringen. Tillsatsen får användas i dricksvatten. 	19 maj 2025
-------	---	------------	---	----------------	---	---	---	---	-------------

Tillsatsens identifieringsnummer	Namn på innehavaren av godkännandet	Tillsats	Sammansättning, kemisk formel, beskrivning, analysmetod	Djurart eller djurkategori	Högsta ålder	Lägsta halt	Högsta halt	Övriga bestämmelser	Godkännandet gäller till och med
						mg aktiv substans/kg helfoder med en vattenhalt på 12 % eller mg aktiv substans/l vatten			
3a911	—	L-karnitin-L-tartrat	<p><i>Tillsatsens sammansättning</i></p> <p>L-karnitin-L-tartrat</p> <p><i>Aktiv substans</i></p> <p>L-karnitin-L-tartrat</p> <p>$C_{18}H_{36}N_2O_{12}$</p> <p>CAS-nr: 36687-82-8</p> <p>L-karnitin-L-tartrat, fast form, framställd genom kemisk syntes: minst 97 %</p> <p><i>Analysmetod</i> ⁽¹⁾</p> <p>Bestämning av L-karnitin-L-tartrat i fodertillsatsen: potentiometrisk återtitrering.</p> <p>Bestämning av L-karnitin-L-tartrat (uttryckt som L-karnitin) i förblandningar: jonkromatografi med elektrisk konduktivitetsdetektor (IC-ECD) eller spektrofotometri efter enzymreaktion med karnitinacetyltransferas.</p> <p>Bestämning av L-karnitin-L-tartrat (uttryckt som L-karnitin) i foder: omvänd fas-HPLC (vätskekromatografi) med fluorescensdetektor eller spektrofotometri efter enzymreaktion med karnitinacetyltransferas.</p> <p>Bestämning av L-karnitin-L-tartrat (uttryckt som L-karnitin) i vatten: potentiometrisk titrering eller spektrofotometri efter enzymreaktion med karnitinacetyltransferas.</p>	Alla djurarter	—	—	—	<ol style="list-style-type: none"> Ange följande i bruksanvisningen till tillsatsen och förblandningen: lagringsvillkor och villkor för stabilitet. Användarsäkerhet: Andningsskydd, skyddsglasögon och handskar ska användas vid hanteringen. Tillsatsen får användas i dricksvatten. 	19 maj 2025

⁽¹⁾ Närmare information om analysmetoderna finns på webbplatsen för Europeiska unionens referenslaboratorium för fodertillsatser: <https://ec.europa.eu/jrc/en/eurl/feed-additives/evaluation-reports>.

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEFÖRORDNING (EU) 2015/663**av den 28 april 2015****om fastställande av schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 1308/2013 av den 17 december 2013 om upprättande av en samlad marknadsordning för jordbruksprodukter och om upphävande av rådets förordningar (EEG) nr 922/72, (EEG) nr 234/79, (EG) nr 1037/2001 och (EG) nr 1234/2007 ⁽¹⁾,med beaktande av kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 av den 7 juni 2011 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 1234/2007 vad gäller sektorn för frukt och grönsaker och sektorn för bearbetad frukt och bearbetade grönsaker ⁽²⁾, särskilt artikel 136.1, och

av följande skäl:

- (1) I genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs, i enlighet med resultatet av de multilaterala handelsförhandlingarna i Uruguayrundan, kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärden vid import från tredjeländer, för de produkter och de perioder som anges i del A i bilaga XVI till den förordningen.
- (2) Varje arbetsdag fastställs ett schablonimportvärde i enlighet med artikel 136.1 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 med hänsyn till varierande dagliga uppgifter. Denna förordning bör därför träda i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonimportvärden som avses i artikel 136 i genomförandeförordning (EU) nr 543/2011 fastställs i bilagan till denna förordning.

*Artikel 2*Denna förordning träder i kraft samma dag som den offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 28 april 2015.

På kommissionens vägnar

För ordföranden

Jerzy PLEWA

Generaldirektör för jordbruk och landsbygdsutveckling

⁽¹⁾ EUT L 347, 20.12.2013, s. 671.⁽²⁾ EUT L 157, 15.6.2011, s. 1.

BILAGA

Schablonimportvärden för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(euro/100 kg)

KN-nummer	Kod för tredjeland ⁽¹⁾	Schablonimportvärde
0702 00 00	MA	91,5
	TR	96,0
	ZZ	93,8
0707 00 05	AL	97,3
	EG	191,6
	TR	125,6
0709 93 10	ZZ	138,2
	MA	134,6
	TR	141,8
0805 10 20	ZZ	138,2
	EG	53,9
	IL	64,4
0805 50 10	MA	53,7
	TR	70,3
	ZZ	60,6
0808 10 80	BO	97,3
	TR	57,0
	ZZ	77,2
0808 30 90	AR	100,0
	BR	90,5
	CL	119,2
	CN	167,0
	MK	30,8
	NZ	136,3
	US	151,5
	ZA	119,9
	ZZ	114,4
	AR	112,3
CL	121,5	
NZ	212,0	
ZA	111,7	
ZM	112,8	
ZZ	134,1	

⁽¹⁾ Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EU) nr 1106/2012 av den 27 november 2012 om tillämpning av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 471/2009 om gemenskapsstatistik över utrikeshandeln med icke-medlemsstater vad gäller uppdateringen av nomenklaturen avseende länder och territorier (EUT L 328, 28.11.2012, s. 7). Koden ZZ står för "övrigt ursprung".

BESLUT

BESLUT (GUSP) 2015/664 AV KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK

av den 21 april 2015

om inrättande av en bidragande länders kommitté för Europeiska unionens militära rådgivande GSFP-uppdrag i Centralafrikanska republiken (Eumam RCA) (Eumam RCA/1/2015)

KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 38 tredje stycket,

med beaktande av rådets beslut (Gusp) 2015/78 av den 19 januari 2015 om Europeiska unionens militära rådgivande GSFP-uppdrag i Centralafrikanska republiken (Eumam RCA) ⁽¹⁾, särskilt artikel 8.2, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 8.5 i beslut (Gusp) 2015/78 bemyndigade rådet kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (Kusp) att fatta lämpliga beslut om inrättande av en bidragande länders kommitté (nedan kallad *kommittén*) för Europeiska unionens militära rådgivande GSFP-uppdrag i Centralafrikanska republiken (Eumam RCA).
- (2) I slutsatserna från Europeiska rådet i Nice den 7, 8 och 9 december 2000 och Bryssel den 24 och 25 oktober 2002 fastställdes arrangemangen för tredjestaters deltagande i krishanteringsinsatser samt för inrättandet av en kommitté.
- (3) Kommittén bör vara ett forum för diskussion med de bidragande tredjestaterna om alla de problem som rör ledningen av Eumam RCA. Kusp, som utövar den politiska kontrollen över och den strategiska ledningen av Eumam RCA, bör beakta kommitténs synpunkter.
- (4) I enlighet med artikel 5 i protokoll nr 22 om Danmarks ställning, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, deltar Danmark inte i arbetet med att utarbeta och genomföra sådana unionsbeslut och unionsåtgärder som har anknytning till försvarsfrågor.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Inrättande och uppgifter

Härmed inrättas en bidragande länders kommitté (nedan kallad *kommittén*) för Europeiska unionens militära rådgivande GSFP-uppdrag i Centralafrikanska republiken (Eumam RCA). Kommitténs uppgifter fastställs i slutsatserna från Europeiska rådet i Nice den 7, 8 och 9 december 2000 och Bryssel den 24 och 25 oktober 2002.

Artikel 2

Sammanfattning

1. Kommittén ska utgöras av följande ledamöter
 - företrädare för alla medlemsstater,
 - företrädare för de tredjestater som deltar i Eumam RCA och bidrar i betydande utsträckning.

⁽¹⁾ EUTL 13, 20.1.2015, s. 8.

2. En företrädare för kommissionen får också närvara vid kommitténs möten.

Artikel 3

Information från EU:s uppdragschef

Kommittén ska informeras av EU:s uppdragschef för Eumam RCA.

Artikel 4

Ordförande

Unionens höga representant för utrikes frågor och säkerhetspolitik eller dennes företrädare ska fungera som ordförande för kommittén, i nära samråd med ordföranden för Europeiska unionens militära kommitté eller dennes företrädare.

Artikel 5

Möten

1. Ordföranden ska regelbundet sammankalla till möten i kommittén. Om omständigheterna så kräver, får krismöten sammankallas på ordförandens initiativ eller på en ledamots begäran.
2. Ordföranden ska i förväg skicka ut en preliminär dagordning samt dokument som rör mötet. Ordföranden ska ansvara för att Kusp informeras om resultatet av kommitténs diskussioner.

Artikel 6

Konfidentialitet

1. I enlighet med rådets beslut 2013/488/EU ⁽¹⁾ ska säkerhetsbestämmelserna i det beslutet gälla för kommitténs möten och överläggningar. I synnerhet ska företrädarna i kommittén ha säkerhetsgodkännande på lämplig nivå.
2. Kommitténs överläggningar ska omfattas av tystnadsplikt, om inte kommittén enhälligt beslutar något annat.

Artikel 7

Ikraftträdande

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 21 april 2015.

*På kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik
vägnar
W. STEVENS
Ordförande*

⁽¹⁾ Rådets beslut 2013/488/EU av den 23 september 2013 om säkerhetsbestämmelser för skydd av säkerhetsskyddsklassificerade EU-uppgifter (EUT L 274, 15.10.2013, s. 1).

BESLUT (GUSP) 2015/665 AV KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK**av den 21 april 2015****om godtagande av bidrag från tredjestater till Europeiska unionens militära rådgivande GSFP-uppdrag i Centralafrikanska republiken (Eumam RCA) (Eumam RCA/2/2015)**

KOMMITTÉN FÖR UTRIKES- OCH SÄKERHETSPOLITIK HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 38 tredje stycket,

med beaktande av rådets beslut (Gusp) 2015/78 av den 19 januari 2015 om Europeiska unionens militära rådgivande GSFP-uppdrag i Centralafrikanska republiken (Eumam RCA) ⁽¹⁾, särskilt artikel 8.2, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 8.2 i beslut (Gusp) 2015/78 bemyndigade rådet Kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik (Kusp) att fatta vederbörliga beslut om godtagande av de föreslagna bidragen från tredjestater.
- (2) Till följd av rekommendationen från EU:s uppdragschef för Eumam RCA avseende erbjudanden om bidrag från Republiken Moldavien (nedan kallad *Moldavien*) och Georgien och på inrådan av Europeiska unionens militära kommitté bör dessa erbjudanden godtas.
- (3) I enlighet med artikel 5 i protokoll nr 22 om Danmarks ställning, fogat till fördraget om Europeiska unionen och fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, deltar Danmark inte i arbetet med att utarbeta och genomföra sådana unionsbeslut och unionsåtgärder som har anknytning till försvarsfrågor.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. Erbjudandena om bidrag från Moldavien och Georgien till Europeiska unionens militära rådgivande GSFP-uppdrag i Centralafrikanska republiken (Eumam RCA) ska godkännas och betraktas som betydande.
2. Moldavien och Georgien ska undantas från skyldigheten att finansiellt bidra till budgeten för Eumam RCA.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 21 april 2015.

*På kommittén för utrikes- och säkerhetspolitik
vägnar*

W. STEVENS

Ordförande

⁽¹⁾ EUTL 13, 20.1.2015, s. 8.

RÅDETS BESLUT (GUSP) 2015/666**av den 28 april 2015****om ändring av beslut 2013/184/Gusp om restriktiva åtgärder mot Myanmar/Burma**

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionen, särskilt artikel 29, och av följande skäl:

- (1) Den 22 april 2013 antog rådet beslut 2013/184/Gusp ⁽¹⁾ om restriktiva åtgärder mot Myanmar/Burma.
- (2) Den 14 april 2014 antog rådet beslut 2014/214/Gusp ⁽²⁾ om förlängning av de restriktiva åtgärderna till och med den 30 april 2015.
- (3) På grundval av en översyn av beslut 2013/184/Gusp bör de restriktiva åtgärderna förlängas till och med den 30 april 2016.
- (4) Beslut 2013/184/Gusp bör därför ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Artikel 3 i beslut 2013/184/Gusp ska ersättas med följande:

"Artikel 3

Detta beslut ska tillämpas till och med den 30 april 2016. Det ska ses över fortlöpande. Det ska förlängas, eller vid behov ändras, om rådet bedömer att dess mål inte har uppfyllts."

*Artikel 2*Detta beslut träder i kraft dagen efter det att det har offentliggjorts *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 28 april 2015.

På rådets vägnar

E. RINKĒVIČS

Ordförande

⁽¹⁾ Rådets beslut 2013/184/Gusp av den 22 april 2013 om restriktiva åtgärder mot Myanmar/Burma och om upphävande av beslut 2010/232/Gusp (EUT L 111, 23.4.2013, s. 75).

⁽²⁾ Rådets beslut 2014/214/Gusp av den 14 april 2014 om ändring av beslut 2013/184/Gusp om restriktiva åtgärder mot Myanmar/Burma (EUT L 111, 15.4.2014, s. 84).

KOMMISSIONENS BESLUT (EU) 2015/667

av den 4 februari 2015

om det statliga stöd SA.14551 (2013/C) som Frankrike har genomfört genom ändring av villkoren för det stöd som tidsbefraktade fartyg har beviljats inom ramen för tonnageskatteordningen

[delgivet med nr C(2015) 434]

(Endast den franska texten är giltig)

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt, särskilt artikel 108.2 första stycket,

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet, särskilt artikel 62.1 a,

efter att i enlighet med ovannämnda artiklar ⁽¹⁾ ha gett berörda parter tillfälle att yttra sig och med beaktande av dessa synpunkter, och

av följande skäl:

1. FÖRFARANDE

- (1) Genom en skrivelse av den 6 november 2013 meddelade kommissionen Frankrike sitt beslut att inleda det förfarande som anges i artikel 108.2 i fördraget om Europeiska unionens funktionssätt (EUF-fördraget) avseende det stöd som beviljats tidsbefraktade fartyg inom ramen för tonnageskatteordningen. Kommissionens beslut om att inleda förfarandet (nedan kallat *beslutet om att inleda förfarandet*) har offentliggjorts i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽²⁾. Kommissionen har uppmanat berörda parter att inkomma med sina synpunkter på stödet i fråga.
- (2) De franska myndigheterna lade fram sina kommentarer och synpunkter på de frågor som ställdes i beslutet om att inleda förfarandet igenom skrivelser av den 28 april, den 14 maj och den 28 november 2014. Det hölls ett möte med de franska myndigheterna den 20 oktober 2014 i Bryssel.
- (3) De tredje parterna (Armateurs de France och Association des armateurs de la Communauté européenne – *European Community Shipowners' Associations*, ECSA) inkom med synpunkter inom den tidsfrist som angavs för detta i beslutet om att inleda förfarandet. Kommissionen översände dessa synpunkter till de franska myndigheterna genom en skrivelse av den 20 mars 2014. Frankrike bekräftade att de hade tagit del av synpunkterna från tredje parter genom en skrivelse av den 28 april 2014.

2. SAKFÖRHÅLLANDEN

- (4) Den franska tonnageskatteordning som godkändes av kommissionen 2003 på grundval av gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till sjötransport 1997 (nedan kallade *1997 års riktlinjer*) ⁽³⁾ innehöll inga generella krav på flagg för fartygen i den flotta som användes av de redare som omfattades av denna ordning.
- (5) För att den verksamhet som bedrevs på de tidsbefraktade fartygen skulle vara stödberättigande ⁽⁴⁾ gällde däremot en särskild begränsning av den procentandel av flottans nettotonnage som utgjordes av fartyg som inte förde gemenskapsflagg. Enligt punkt 35 i kommissionens beslut K(2003) 1476 slutlig ⁽⁵⁾ som innebar ett godkännande av den franska tonnageskatteordningen, var verksamhet som bedrevs på tidsbefraktade fartyg som inte förde en EG-medlemsstats flagg endast stödberättigande upp till 75 % av nettotonnaget för den flotta som företaget drev. I punkt 36 i samma beslut angavs dessutom att denna gräns inte var tillämplig på fartyg som förde en medlemsstats flagg, förutsatt att det var nödvändigt att bedriva den strategiska och kommersiella förvaltningen utifrån en medlemsstats territorium.

⁽¹⁾ EUT C 380, 28.12.2013, s. 29.

⁽²⁾ Se fotnot 1.

⁽³⁾ EUT C 205, 5.7.1997, s. 5.

⁽⁴⁾ Med *tidsbefraktning* (*time charter* på engelska) avses ett avtal som innebär att fartygsägaren ger befraktaren tillgång till ett segelklart fartyg, med komplett utrustning och manskap för en fastställd period som fastställs i befraktningsavtalet, i utbyte mot en frakt. Befraktaren ansvarar för den kommersiella förvaltningen och fartygsägaren ansvarar för fartygsförvaltningen.

⁽⁵⁾ Kommissionens beslut av den 13 maj 2003 om statligt stöd N 737/02 om det franska systemet för fast skattesats utgående från tonnage för rederier (EUT C 38, 12.2.2004, s. 5).

- (6) Efter antagandet av gemenskapens riktlinjer för statligt stöd till sjötransport 2004 (nedan kallade 2004 års riktlinjer) ⁽⁶⁾ införde Frankrike genom lagen om ändring av statens budget för 2005 (lag nr 2005-1720 av den 30 december 2005) en allmän bestämmelse om fartygsflagg och avskaffade den särskilda bestämmelsen för tidsbefraktade fartyg.
- (7) De allmänna bestämmelserna för åtgärden fastställs i den administrativa föreskriften 4-H-3-08, som offentliggjordes i den officiella skattetidningen, *Bulletin officiel des impôts* (BOI) nr 41 den 11 april 2008:

”Genom artikel 47 i lagen om ändring av statens budget för 2005 (lag nr 2005-1720 av den 30 december 2005) anpassas den frivilliga ordning för tonnageskatning som anges i artikel 209-0 B i den allmänna skattebalken till gemenskapens nya riktlinjer för statligt stöd till sjötransport, som offentliggjordes den 17 januari 2004 i *Europeiska unionens officiella tidning*.

För att omfattas av denna ordning måste sjötransportföretagen ha gjort ett åtagande om att bibehålla eller utöka den andel av deras flotta som för en flagg från någon av Europeiska gemenskapens medlemsstater under bestämmelsens tillämpningsperiod. [...]”

- (8) När det gäller möjligheten för tidsbefraktade fartyg att omfattas av ordningen anges följande i administrativ föreskrift 4-H-3-08:

”[...] det villkor som fastställs i sista stycket i artikel 209-0 B I [i den allmänna skattebalken] om att utesluta tidsbefraktade fartyg som för en flagg från en annan medlemsstat i Europeiska gemenskapen om dessa motsvarar mer än 75 % av nettotonnaget för den berörda flottan, ska upphävas.” ⁽⁷⁾

”Befraktade handelsfartyg som för en flagg från en stat som inte är medlem i Europeiska gemenskapen får alltså omfattas av tonnageskatteordningen även om de motsvarar mer än 75 % av nettotonnaget för den flotta som företaget använder.

Godtagbara tidsbefraktade fartyg som för en flagg från en stat som inte är medlem i Europeiska gemenskapen omfattas med andra ord av tonnageskatteordningen utan begränsning, förutsatt att det åtagande som anges ovan uppfylls [...]” ⁽⁸⁾

3. SKÅL TILL ATT INLEDA DET FORMELLA GRANSKNINGSFÖRFARANDET

- (9) I beslutet om att inleda förfarandet uttryckte kommissionen tvivel på att den ändring av tonnageskatteordningen som gjordes 2005 var förenlig med den inre marknaden.
- (10) Kommissionen ansåg att avskaffandet av begränsningen i fråga om stödberättigande verksamhet på tidsbefraktade fartyg som inte förde en medlemsstats flagg är en åtgärd som inför ett nytt stöd, eftersom den inte är förenlig med beslut K(2003) 1476 slutlig om godkännande av den franska tonnageskatteordningen och Frankrike inte hade anmält åtgärden till kommissionen.

⁽⁶⁾ EUT C 13, 17.1.2004, s. 3. Se punkt 3.1 sjunde stycket.

⁽⁷⁾ Administrativ föreskrift 4-H-3-08 1 fjärde stycket.

⁽⁸⁾ Administrativ föreskrift 4-H-3-08 22 andra och tredje stycket. Med åtagandet ovan avses ett åtagande från sjötransportföretaget om att bibehålla eller utöka den andel av deras flotta som för en flagg från någon av Europeiska gemenskapens medlemsstater under bestämmelsens tillämpningsperiod.

- (11) Kommissionen ansåg att det är motiverat att behålla en gräns för möjligheten att låta verksamhet på befraktade fartyg som inte för en medlemsstats flagg omfattas av ordningen i enlighet med målen för 1997 och 2004 års riktlinjer.

4. KOMMENTARER OCH ÅTAGANDEN FRÅN FRANKRIKE

- (12) Till att börja med bekräftade de franska myndigheterna att artikel 209-0 B i den allmänna skattebalken enligt artikel 19 i lagen om ändring av statens budget för 2002 (lag nr 2002-1576 av den 30 december 2002) innefattade ett villkor om att tonnageskatteordningen endast var tillämplig upp till en gräns på 75 % av nettotonnaget för den flotta som företaget använde i fråga om tidsbefraktade fartyg som inte förde en flagg från någon av Europeiska gemenskapens medlemsstater⁽⁹⁾. Denna procentandel bekräftades av kommissionen i skäl 35 i beslut K(2003) 1476 slutlig⁽¹⁰⁾.
- (13) De närmare upplysningar som har lämnats av de franska myndigheterna om skattelagstiftningen visar att procentandelen tidsbefraktade fartyg som inte för gemenskapsflagg i förhållande till det sammanlagda tonnage som företaget utnyttjade har respekterats, såväl för varje enskilt företag som för varje år som ordningen har varit tillgänglig. De företag som anges i de sammanfattande tabeller som har översänts till kommissionen består av samtliga företag som är medlemmar i Armateurs de France och som har valt att utnyttja tonnageskatteordningen⁽¹¹⁾ och fartyg från rederiföretag som bedriver offentliga färjetjänster⁽¹²⁾. Resterande 15 % tillhör företag som inte har valt att omfattas av tonnageskatteordningen och som inte tillhör någon rederigruppering (främst SNCM och CMN). De uppgifter som har lämnats visar att ingen mottagare har överskridit det berörda tröskelvärdet från det att tonnageskattningen infördes 2003 och fram till 2014. Den högsta andel som nyligen fastställts ligger på 41 %, vilket med god marginal ligger under det tröskelvärde som godkändes 2003.
- (14) Inget av de berörda företagen har överskridit tröskelvärdet på 75 % under något år som omfattats av möjligheten att utnyttja tonnageskatteordningen.
- (15) Minst 25 % av nettotonnaget för de berörda företagens flotta utgörs dessutom av fartyg som för en flagg från en EU-medlemsstat eller en stat som är part i EES-avtalet (nedan kallad *europaisk flagg*). Eftersom stödmottagarna är skyldiga att behålla eller utöka sin flotta under europeisk flagg, kommer nettotonnaget för deras flotta aldrig att kunna utgöras av mer än 75 % tidsbefraktade fartyg som inte för europeisk flagg. Det betyder att stödmottagarna alltid kommer att uppfylla villkoren i beslut K(2003) 1476 slutlig.
- (16) Vid kommunikationen med kommissionen har de franska myndigheterna dock erkänt att den gällande franska lagstiftningen inte föreskriver några rättsliga förpliktelser som garanterar att stödmottagare som tidsbefraktar fartyg fortfarande i tillräckligt hög grad bidrar till målen för 2004 års riktlinjer. Framför allt finns det inga särskilda skyldigheter för nya aktörer, vare sig i fråga om flagg eller i fråga om minimikrav på egen sjöfartsverksamhet.
- (17) För att avhjälpa detta åtar sig de franska myndigheterna att se till att det från och med budgetåret 2015⁽¹³⁾, endast ska vara möjligt att välja tonnageskatteordningen på villkor att företagets flotta består av minst 25 % fartyg under europeisk flagg och att företaget åtar sig att bibehålla eller utöka denna andel under den tioårsperiod som möjligheten att omfattas av tonnageskatteordningen avser. I fråga om en integrerad koncern som betraktas som skattemässig enhet gäller detta åtagande för det sammanlagda nettotonnaget för de företag som ingår i den skattemässiga enheten.

5. SYNUNKTER FRÅN BERÖRDA TREDJE PARTER

5.1 Synpunkter från Armateurs de France

- (18) Armateurs de France (AdF) är den branschorganisation som företräder sjötransport- och sjötjänsteföretagen.

⁽⁹⁾ Enligt artikel 209-0 B I tredje stycket i den allmänna skattebalken får "tidsbefraktade fartyg som inte för en flagg från någon av Europeiska gemenskapens medlemsstater inte omfattas av denna ordning om de motsvarar mer än 75 % av nettotonnaget för företagets flotta".

⁽¹⁰⁾ I punkt 35 i beslut K(2003) 1476 slutlig anges att den verksamhet som bedrivs på tidsbefraktade fartyg som inte för en flagg från någon av Europeiska gemenskapens medlemsstater endast får omfattas av ordningen för schablonskatt på grundval av tonnage om de motsvarar högst 75 % av nettotonnaget för den flotta som företaget använder.

⁽¹¹⁾ Medlemmarna i Armateurs de France motsvarar 80 % av det tonnage som används av franska rederier.

⁽¹²⁾ De senare motsvarar 5 % av det sammanlagda tonnage som används av franska rederier.

⁽¹³⁾ Den franska tonnageskatteordning som föreskrivs i artikel 209-0 B i den allmänna skattebalken, ändrad genom artikel 75 i den andra lagen om ändring av statens budget för 2014 (lag nr 2014-1655 av den 29 december 2014). Det nya villkoret ska tillämpas på företag som tillämpar denna möjlighet för ett budgetår som avslutas från och med den 27 november 2014.

- (19) AdF påpekar att det ursprungliga franska systemet godkändes av kommissionen 2003 på grundval av 1997 års riktlinjer.
- (20) I den franska ordningen från 2003 föreskrevs att verksamheten på tidsbefraktade företag som förde flagg från ett tredjeland endast fick omfattas av ordningen för upp till 75 % av flottans nettotonnage. Det vill säga procentandelen fartyg som var tidsbefraktade och inte förde gemenskapsflagg fick inte överskrida 75 % av det sammanlagda tonnaget som företaget använde.
- (21) År 2004, efter det att Frankrike hade anmält ordningen, ersattes och förtydligades 1997 års riktlinjer. Syftet med 2004 års riktlinjer är framför allt att "främja registrering och återregistrering av fartyg i gemenskapen" och att "upprätthålla och förbättra sakkunskap i fråga om sjöfart samt skydda och främja sysselsättningen för europeiskt sjöfolk".
- (22) Det var för att anpassa sig efter de nya riktlinjerna som Frankrike beslutade att införa ett nytt kriterium i stället för tröskelvärdet på 75 %. Detta nya kriterium, det vill säga att "bibehålla eller [...] utöka den andel av deras flotta som för en medlemsstats flagg" ger i själva verket en bättre garanti för att arbetstillfällena bibehålls och främjas i gemenskapen än begränsningen för fartyg som är utomeuropeisk flagg.
- (23) Eftersom det franska regelverket endast återger texten i 2004 års riktlinjer går det alltså inte att misstänka bristande förenlighet. Därför återopas principerna om rättssäkerhet och berättigade förväntningar.
- (24) Med hänsyn till den pågående formella undersökningen har medlemmarna i Armateurs de France kontrollerat om tröskelvärdet på 75 % har följts under hela perioden sedan 2003.
- (25) Denna kontroll visar att procentandelen fartyg som var tidsbefraktade och förde ett tredjelands flagg i förhållande till det sammanlagda utnyttjade tonnaget inte för något år eller för något företag hade överskridit den ursprungliga procentandel på 75 % som godkändes 2003, trots den franska regeländringen. Skyldigheten att bibehålla eller öka andelen fartyg som för gemenskapsflagg har i praktiken gett samma resultat som det tidigare kriteriet och kan alltså anses vara tillräckligt ändamålsenlig i sig.
- (26) De franska kriterierna är i sin nuvarande utformning, särskilt när det gäller att "bibehålla eller [...] utöka den andel av deras flotta som för en medlemsstats flagg", fullkomligt förenliga med de mål som fastställs genom 2004 års riktlinjer.

5.2 Synpunkter från Association des armateurs de la Communauté européenne (Ecsa)

- (27) Först och främst understryker Ecsa att tidsbefraktning är en av de viktigaste mekanismer som sjöfartsföretagen har att tillgå. Tidsbefraktningen innebär att den kommersiella och operativa förvaltningen av fartyget överläts på befraftaren under en överenskommen period, samtidigt som äganderätten och övriga aspekter av fartygets förvaltning ligger kvar hos ägaren. På det sättet får sjöfartsföretagen en viss flexibilitet när det gäller att tillgodose sina klienters behov på bästa sätt och därmed trygga sin ställning globalt. Tack vare den flexibilitet som tidsbefraktningen ger har de europeiska sjöfartsföretagen kunnat vinna marknadsandelar ganska snabbt.
- (28) Det viktigaste inom sjöfartssektorn är den sysselsättning i land som är kopplad direkt till den kommersiella och operativa förvaltningen av fartygen och indirekt till underhållet och förmågan att attrahera sjöfartsföretag. Under de senaste årtiondena har de europeiska sjöfartsföretagen tveklöst kunnat räkna med mycket god kapacitet i fråga om drift och förvaltning. Tack vare befraftningen av fartyg, oavsett flagg, har de europeiska företagen kunnat utveckla och upprätthålla en hög nivå av sysselsättning och kompetens.
- (29) Ecsa anser att de ändringar som Frankrike gjorde i sin tonnageskatteordning 2005 var förenliga med de mål som fastställs i 2004 års riktlinjer. Att kräva ett formellt återinförande av den begränsning av tidsbefraktade fartyg som för en flagg från länder som inte är medlemmar i EU skulle innebära att de europeiska sjöfartsföretagen förlorar den flexibilitet som krävs för att tillgodose deras klienters behov på bästa och lämpligaste sätt och för att stärka sin ställning på den globala världsmarknaden.

- (30) Om kommissionen ändå skulle insistera på att sjöfartsföretagen måste äga och använda en viss andel handelsfartyg för att få omfattas av tonnageskatteordningen, anser Ecsa att kommissionen bör tillåta de europeiska sjöfartsföretagen att använda upp till 10 ton DW⁽¹⁴⁾ per befaktat fartyg för varje ton DW per fartyg som ägs eller hyrs utan besättning för tonnageskatteordningarna. Tillämpningen av den kvoten bör inte omfattas av krav på t.ex. registrering i gemenskapen.
- (31) Sammanfattningsvis bör EU:s riktlinjer medge flexibilitet. De borde ge medlemsstaterna möjlighet att vidta lämpliga åtgärder för att stödja sina flottor enligt egna behov, förutsatt att åtgärderna bidrar till målen för riktlinjerna. Ecsa menar att de europeiska sjöfartsföretag som använder tidsbefraktade fartyg också bidrar till målen, oavsett om de fartygen för en medlemsstats flagg eller ej.

6. FRANKRIKES KOMMENTARER AVSEENDE SYNUNKTER FRÅN BERÖRDA PARTER

- (32) Frankrike har tagit del av de positiva synpunkterna från tredje parter.

7. BEDÖMNING AV ÅTGÄRDERNA

7.1 Förekomsten av stöd enligt artikel 107.1 i EUF-fördraget

- (33) I beslut K(2003) 1476 slutlig erkändes den franska tonnageskatteordningen som en stödordning.
- (34) Anledningarna till att kommissionen konstaterade att tonnageskatteordningen utgjorde statligt stöd i den mening som avses i artikel 107.1 i EUF-fördraget är fortfarande giltiga. Framför allt är tonnageskatteordningen en frivillig ordning som medger undantag från bestämmelserna för beräkningen av bolagsskatt och ger vissa företag – sjöfartsföretag – en ekonomisk fördel i form av ett minskat beskattningsunderlag, vilket i allmänhet leder till sänkt skatt på företagets vinst. Sjöfartsföretagen bedriver sin verksamhet på marknader som är utsatta för intensiv konkurrens på internationell nivå. Detta innebär att fördelarna med en tonnageskatteordning riskerar att snedvrider konkurrensen och påverka handeln mellan länder som är parter i EES-avtalet.
- (35) Att avskaffa gränsvärdet för stödberättigande verksamhet på tidsbefraktade fartyg som inte för någon medlemsstats flagg innebär att ett nytt stöd införs utan förhandsanmälan till kommissionen, i strid med artikel 108.3 i EUF-fördraget. Det är ett nytt stöd eftersom det inte är förenligt med beslut K(2003) 1476 slutlig om godkännande av den franska tonnageskatteordningen och Frankrike inte har anmält åtgärden till kommissionen. I motsats till vad AdF hävdar⁽¹⁵⁾ kan avskaffandet av denna gräns inte betraktas som en lämplig åtgärd för att ändra den franska tonnageskatteordningen i syfte att anpassa den till 2004 års riktlinjer⁽¹⁶⁾, eftersom avskaffandet inte är förenligt med målen för 2004 års riktlinjer, vilket förklaras i punkt 7.2 i det här beslutet. Avskaffandet av gränsen beträffande stödberättigande verksamhet på tidsbefraktade fartyg som inte för en medlemsstats flagg kan därför inte betraktas som befintligt stöd i den mening som avses i punkt 13 i 2004 års riktlinjer⁽¹⁷⁾.

7.2 Förenlighet med den inre marknaden enligt artikel 107.3 i EUF-fördraget

- (36) Villkoren för tillämpningen av artikel 107.3 c i EUF-fördraget inom sjöfartsområdet har förtydligats i 2004 års riktlinjer. Huruvida den åtgärd som omfattas av detta beslut är förenlig med den inre marknaden måste därför bedömas utifrån 2004 års riktlinjer.
- (37) Precis som i 1997 års riktlinjer föreskrivs i 2004 års riktlinjer inte någon uttrycklig begränsning för att låta tidsbefraktade fartyg ingå i tonnageskatteordningarna. I senare beslut⁽¹⁸⁾ har kommissionen dock ändå ansett att tidsbefraktare som omfattas av en tonnageskatteordning måste bidra antingen till målet om att föra in fartyg

⁽¹⁴⁾ Ton dödsvikt.

⁽¹⁵⁾ Se skälen 21–23 i detta beslut.

⁽¹⁶⁾ Se punkt 13 i 2004 års riktlinjer.

⁽¹⁷⁾ I motsats till kriteriet om att "bibehålla eller [...] utöka den andel av deras flotta som för en medlemsstats flagg", som infördes för att anpassa regelverket efter 2004 års riktlinjer.

⁽¹⁸⁾ Se t.ex. det inledande beslutet K(2003) 1476 slutlig och kommissionens beslut 2009/626/EG av den 25 februari 2009 om stödordningen nr C 2/08 (ex N 572/07) om den ändring av tonnageskattesystemet som Irland planerar att genomföra (EUT L 228, 1.9.2009, s. 20). Se även beslutet om att inleda förfarandet, punkterna 24–26.

i medlemsstaternas register, eller till målet att bevara sakkunskap i fråga om företag genom att garantera sjöfartsförvaltningen för en viss procentandel av deras flotta. Inget företag får i själva verket komma i fråga för en tonnageskatteordning utan att bidra till de viktigaste målen för 2004 års riktlinjer.

- (38) Med hänsyn till den statistik som de franska myndigheterna har överlämnat, konstaterar kommissionen att stödmottagarna för den franska tonnageskatteordningen, trots att de begränsningar som gällde för tidsbefraktade fartyg avskaffades 2005, har bidragit i tillräckligt stor utsträckning till de ovannämnda målen, eftersom procentandelen tidsbefraktade fartyg som inte för gemenskapsflagg inte överskrider 41 % av det sammanlagda tonnaget som använts av de berörda företagen. Detta resultat har garanterats genom en hög andel fartyg som för europeisk flagg, eller genom fartygsförvaltning av en viss andel av flottan (eller genom en kombination av dessa faktorer).
- (39) Dessutom konstaterar kommissionen att de franska myndigheterna uppger att en nettoandel av tonnaget för alla berörda stödmottagares flottor utgörs av minst 25 % fartyg under europeisk flagg. Kommissionen konstaterar också att det goda resultatet i den franska sjöfartssektorn när det gäller användning av europeisk flagg även bekräftas i externa undersökningar, t.ex. den undersökning som Oxford Economics offentliggjorde 2014, *The economic value of the EU shipping industry*. I den undersökningen konstateras att andelen tonnaget under fransk flagg med god marginal överstiger 25 % av det använda tonnaget⁽¹⁹⁾. Eftersom stödmottagarna för ordningen är skyldiga att behålla eller utöka sin flotta under europeisk flagg kan mer än 75 % av nettotonnaget för deras flotta aldrig komma att utgöras av tidsbefraktade fartyg som inte för europeisk flagg.
- (40) Kommissionen tvingas dock konstatera att den gällande franska lagstiftningen inte föreskriver några rättsliga förpliktelser som garanterar att de stödmottagare som tidsbefraktar fartyg fortfarande i tillräckligt hög grad bidrar till målen för 2004 års riktlinjer. Framför allt finns det inga särskilda skyldigheter för nya aktörer, vare sig i fråga om flagg eller egen fartygsförvaltning.
- (41) Därför konstaterar kommissionen att den gällande franska lagstiftningen inte innehåller de nödvändiga garantierna och därför inte kan anses vara förenlig med 2004 års riktlinjer.
- (42) I detta sammanhang noterar kommissionen Frankrikes åtagande om att åtgärda situationen genom att införa som villkor för att ansluta sig till systemet med schablonbeskattningsatt företaget ska vara förpliktigt att använda en minimiandel fartyg under europeisk flagg. Denna andel ska fastställas till 25 % av nettotonnaget för flottan från och med budgetåret 2015 och villkoret ska gälla under hela den tioårsperiod som omfattas av möjligheten att använda tonnagesbeskattningsatt.
- (43) Detta villkor är lika strängt som det villkor som angavs i det ursprungliga beslutet K(2003) 1476 slutlig om godkännande av den franska tonnageskatteordningen. Med hänsyn till målen för 2004 års riktlinjer, särskilt kravet på att stödmottagarna ska bidra till målet om registrering i medlemsstaternas fartygsregister eller till målet om att bevara sjöfartskunskaper genom att se till att en viss andel av deras flotta förvaltas av dem, anser kommissionen att Frankrikes åtagande är tillfredsställande. Genom detta åtagande kommer även nya aktörer som deltar i tonnageskatteordningen att bidra till målet för registrering i medlemsstaternas register.

7.3 Slutsats

- (44) Kommissionen konstaterar att Frankrike 2005 olagligen genomförde ändringen av den franska lagstiftningen om tonnagesbeskattningsatt i fråga om tidsbefraktade fartyg, i strid med artikel 108.3 i EUF-fördraget.
- (45) Denna ändring är inte förenlig med EUF-fördraget eftersom den inte garanterar att nya deltagare i tonnageskatteordningen bidrar i tillräckligt stor grad till målen för 2004 års riktlinjer, eftersom de inte omfattas av någon rättslig förpliktelse i fråga om flottans flagg eller om en miniminivå för den egna sjöfartsverksamheten.
- (46) Enligt överenskommelse med de franska myndigheterna måste de befintliga formella reglerna justeras för att säkerställa att endast företag vars andel fartyg som för europeisk flagg utgör minst 25 % av deras nettotonnaget kan ansluta sig till tonnageskatteordningen i framtiden. Därmed kommer stödmottagarna av tonnageskatteordningen att bidra till målen för 2004 års riktlinjer även om hela deras flotta är tidsbefraktad.

⁽¹⁹⁾ Se t.ex. diagrammen 2.3d och 2.4b i undersökningen (<http://www.oxfordeconomics.com/my-oxford/projects/272456>).

- (47) Eftersom samtliga nuvarande stödmottagare redan ligger inom det ovannämnda tröskelvärdet och redan är skyldiga att bibehålla eller utöka andelen fartyg som för europeisk flagg i deras flotta behöver det inte göras något återkrav av stöd.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Den ändring av tonnageskatteordningen som Frankrike olagligen genomförde 2005 i strid med artikel 108.3 i fördraget om Europeiska unionens funktion är oförenlig med den inre marknaden i fråga om bestämmelserna för tidsbefraktade fartyg.

Artikel 2

Frankrike ska ändra den tillämpliga lagstiftningen för tonnageskatteordningen från och med budgetåret 2015 i enlighet med Frankrikes åtagande, som innebär att från och med anslutningen till tonnageskatteordningen ska mottagarna för den ordningen ha minst 25 % av sin flotta under flagg från en medlemsstat i Europeiska unionen eller från en stat som är part i EES-avtalet samt bibehålla eller utöka den andelen i fortsättningen.

Artikel 3

Frankrike ska meddela kommissionen när de lagstiftningsändringar som avses i artikel 2 har antagits.

Artikel 4

Detta beslut riktar sig till Republiken Frankrike.

Utfärdat i Bryssel den 4 februari 2015.

På kommissionens vägnar
Margrethe VESTAGER
Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT (EU) 2015/668

av den 24 april 2015

om ändring av erkännandet av vissa organisationer i enlighet med artikel 16 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 391/2009

[delgivet med nr C(2015) 2595]

(Text av betydelse för EES)

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 391/2009 av den 23 april 2009 om gemensamma regler och standarder för organisationer som utför inspektioner och utövar tillsyn av fartyg ⁽¹⁾, särskilt artiklarna 4.1 och 16, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 16 i förordning (EG) nr 391/2009 ska kommissionen kontrollera att den som erkännandet är ställt till i enlighet med artiklarna 4.3 och 2 c i den förordningen är den relevanta rättsliga enheten inom den organisation på vilken bestämmelserna i förordningen är tillämpliga. Om så inte är fallet ska kommissionen fatta beslut om att ändra det erkännandet.
- (2) I kommissionens beslut 2007/421/EG ⁽²⁾ hänvisades till de organisationer som medlemsstaterna har erkänt i enlighet med rådets direktiv 94/57/EG ⁽³⁾ genom att föreskriva att generaldirektoratet för energi och transport senast den 1 juli varje år i *Europeiska unionens officiella tidning* ska offentliggöra en aktualiserad förteckning över organisationer som har erkänts i enlighet med direktiv 94/57/EG.
- (3) Den senaste förteckningen över organisationer som erkänns på grundval av direktiv 94/57/EG offentliggjordes i *Europeiska unionens officiella tidning* ⁽⁴⁾ år 2007.
- (4) Erkännandena ställda till Lloyd's Register of Shipping (LR), Korean Register of Shipping (KR), Nippon Kaiji Kyokai (NK) och Registro Italiano Navale (RINA) skedde i enlighet med direktiv 94/57/EG.
- (5) I enlighet med artikel 15.1 i förordning (EG) nr 391/2009 har de organisationer som den 17 juni 2009 beviljades erkännande i enlighet med direktiv 94/57/EG behållit detta erkännande.
- (6) I fallet Korean Register of Shipping (KR) ändrades namnet på relevant moderenhet för samtliga de rättsliga enheter som utgör den erkända organisationen till "KR (Korean Register)".
- (7) I fallet Nippon Kaiji Kyokai (NK) har relevant moderenhet för samtliga de rättsliga enheter som utgör den erkända organisationen ändrat rättslig status enligt japansk rätt från en "foundation" till "general incorporated foundation". Det fullständiga namnet på den enhet som erkännandet bör ställas till är "Nippon Kaiji Kyokai General Incorporated Foundation (ClassNK)".
- (8) I fallet Lloyd's Register of Shipping (LR) ändrades namnet på den erkända organisationen först till Lloyd's Register och därefter till Lloyd's Register Group Limited till följd av att företaget omvandlats från att vara en organisation bildad enligt brittiska *Industrial & Provident Societies Act* från 1965, i dess ändrade lydelse, till att vara ett bolag bildat enligt brittiska *Companies Act* från 2006. Det nya namnet på den enhet som erkännandet bör ställas till är "Lloyd's Register Group Ltd (LR)".

⁽¹⁾ EUT L 131, 28.5.2009, s. 11.

⁽²⁾ Kommissionens beslut 2007/421/EG av den 14 juni 2007 om upphävande av beslut 96/587/EG om offentliggörande av förteckningen över de erkända organisationer som medlemsstaterna har anmält i enlighet med rådets direktiv 94/57/EG (EUT L 157, 19.6.2007, s. 18).

⁽³⁾ Rådets direktiv 94/57/EG av den 22 november 1994 om gemensamma regler och standarder för organisationer som utför inspektioner och utövar tillsyn av fartyg och för sjöfartsadministrationernas verksamhet i förbindelse därmed (EGT L 319, 12.12.1994, s. 20).

⁽⁴⁾ EUT C 135, 19.6.2007, s. 4.

- (9) När det gäller Registro Italiano Navale (RINA) har alla verksamheter som omfattas av förordning (EG) nr 391/2009 överförts från Registro Italiano Navale till RINA SpA, ett helägt dotterbolag till RINA, varefter dessa verksamheter överförts till RINA Services SpA, ett helägt dotterbolag till RINA SpA. "RINA Services SpA" är därför relevant moderenhet för samtliga de rättsliga enheter som utgör den organisation som erkännandet bör ställas till.
- (10) De ovan beskrivna ändringarna av relevanta moderenheter påverkar inte de respektive organisationernas förmåga att uppfylla kraven i förordning (EG) nr 391/2009.
- (11) De åtgärder som föreskrivs i detta beslut överensstämmer med yttrandet från kommittén för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg som inrättats i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 ⁽¹⁾.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Det erkännande som tidigare ställts till Korean Register of Shipping (KR) ska, från och med ikraftträdandet av detta beslut, vara ställt till "KR (Korean Register)", som är moderenhet för samtliga de rättsliga enheter som utgör den erkända organisationen vid tillämpningen av förordning (EG) nr 391/2009.

Artikel 2

Det erkännande som tidigare ställts till Lloyd's Register of Shipping (LR) ska, från och med ikraftträdandet av detta beslut, vara ställt till "Lloyd's Register Group Ltd (LR)", som är moderenhet för samtliga de rättsliga enheter som utgör den erkända organisationen vid tillämpningen av förordning (EG) nr 391/2009.

Artikel 3

Det erkännande som tidigare ställts till Nippon Kaiji Kyokai (NK) ska, från och med ikraftträdandet av detta beslut, vara ställt till "Nippon Kaiji Kyokai General Incorporated Foundation (ClassNK)", som är moderenhet för samtliga de rättsliga enheter som utgör den erkända organisationen vid tillämpningen av förordning (EG) nr 391/2009.

Artikel 4

Det erkännande som tidigare ställts till Registro Italiano Navale (RINA) ska, från och med ikraftträdandet av detta beslut, vara ställt till "RINA Services SpA", som är moderenhet för samtliga de rättsliga enheter som utgör den erkända organisationen vid tillämpningen av förordning (EG) nr 391/2009.

Artikel 5

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 24 april 2015.

På kommissionens vägnar

Violeta BULC

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 2099/2002 av den 5 november 2002 om inrättande av en kommitté för sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (COSS) och om ändring av förordningarna om sjösäkerhet och förhindrande av förorening från fartyg (EGT L 324, 29.11.2002, s. 1).

KOMMISSIONENS BESLUT (EU) 2015/669**av den 24 april 2015****om upphävande av beslut 2007/421/EG om offentliggörande av förteckningen över de erkända organisationer som medlemsstaterna har anmält i enlighet med rådets direktiv 94/57/EG**

[delgivet med nr C(2015) 2596]

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 391/2009 av den 23 april 2009 om gemensamma regler och standarder för organisationer som utför inspektioner och utövar tillsyn av fartyg ⁽¹⁾, särskilt artikel 4.5, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens beslut 2007/421/EG ⁽²⁾ föreskrevs att generaldirektoratet för energi och transport i *Europeiska unionens officiella tidning* senast den 1 juli varje år skulle offentliggöra en uppdaterad förteckning över organisationer som har erkänts i enlighet med rådets direktiv 94/57/EG ⁽³⁾.
- (2) Direktiv 94/57/EG omarbetades i två åtskilda rättsliga dokument, nämligen Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/15/EG ⁽⁴⁾ och förordning (EG) nr 391/2009. Den förordningen innehåller bestämmelser om hur en förteckning över erkända organisationer ska upprättas och uppdateras.
- (3) I enlighet med artikel 4.5 i förordning (EG) nr 391/2009 ska kommissionen upprätta och regelbundet uppdatera en förteckning över de organisationer som erkänns i enlighet med den artikeln och förteckningen ska offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.
- (4) Beslut 2007/421/EG har blivit obsolet och bör därför upphävas och en uppdaterad förteckning över organisationer som har erkänts i enlighet med förordning (EG) nr 391/2009 bör regelbundet offentliggöras i *Europeiska unionens officiella tidning*.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Beslut 2007/421/EG ska upphöra att gälla.

*Artikel 2*Generaldirektören vid generaldirektoratet för transport och rörlighet ska i *Europeiska unionens officiella tidning* senast den 31 augusti 2015 offentliggöra en förteckning över de organisationer som erkänns i enlighet med förordning (EG) nr 391/2009 och denna förteckning ska uppdateras när så krävs för att beakta förändringar vad gäller de rättsliga enheter som finns upptagna i förteckningen.*Artikel 3*

Detta beslut riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 24 april 2015.

På kommissionens vägnar

Violeta BULC

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EUT L 131, 28.5.2009, s. 11.

⁽²⁾ Kommissionens beslut 2007/421/EG av den 14 juni 2007 om upphävande av beslut 96/587/EG om offentliggörande av förteckningen över de erkända organisationer som medlemsstaterna har anmält i enlighet med rådets direktiv 94/57/EG (EUT L 157, 19.6.2007, s. 18).

⁽³⁾ Rådets direktiv 94/57/EG av den 22 november 1994 om gemensamma regler och standarder för organisationer som utför inspektioner och utövar tillsyn av fartyg och för sjöfartsadministrationernas verksamhet i förbindelse därmed (EGT L 319, 12.12.1994, s. 20).

⁽⁴⁾ Europaparlamentets och rådets direktiv 2009/15/EG av den 23 april 2009 om gemensamma regler och standarder för organisationer som utför inspektioner och utövar tillsyn av fartyg och för sjöfartsadministrationernas verksamhet i förbindelse därmed (EUT L 131, 28.5.2009, s. 47).

KOMMISSIONENS GENOMFÖRANDEBESLUT (EU) 2015/670**av den 27 april 2015****om överensställelsen med artikel 17 i genomförandeförordning (EU) nr 391/2013 för 2015 års enhetsavgifter för avgiftszoner***[delgivet med nr C(2015) 2635]***(Endast de bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, grekiska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, polska, portugisiska, rumänska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska och ungerska texterna är giltiga)****(Text av betydelse för EES)**

EUROPEISKA KOMMISSIONEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av fördraget om Europeiska unionens funktionssätt,

med beaktande av Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 550/2004 av den 10 mars 2004 om tillhandahållande av flygtrafiktjänster inom det gemensamma europeiska luftrummet ("förordning om tillhandahållande av tjänster")⁽¹⁾, särskilt artikel 15.4, och

av följande skäl:

- (1) I kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 391/2013⁽²⁾ fastställs ett gemensamt avgiftssystem för flygtrafiktjänster. Det gemensamma avgiftssystemet är en integrerad del av arbetet för att uppnå målen för det prestationssystem som inrättats enligt artikel 11 i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 549/2004⁽³⁾ och kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 390/2013⁽⁴⁾.
- (2) I kommissionens genomförandebeslut 2014/132/EU⁽⁵⁾ fastställs unionstäckande prestationsmål, inklusive ett kostnadseffektivitetsmål för undervägsflygtrafiktjänster uttryckt som fastställd kostnad per enhet för tillhandahållandet av dessa tjänster, för den andra referensperioden som omfattar åren 2015–2019.
- (3) Enligt artikel 17.1 b och c i genomförandeförordning (EU) nr 391/2013 ska kommissionen senast den 1 juni 2014 utvärdera 2015 års enhetsavgifter för avgiftszoner, som medlemsstaterna lämnat till kommissionen i enlighet med kraven i artikel 9.1 och 9.2 i den förordningen. Inom ramen för utvärderingen kontrolleras att 2014 års enhetsavgifter överensstämmer med genomförandeförordningarna (EU) nr 390/2013 och (EU) nr 391/2013.
- (4) Kommissionen har gjort sin utvärdering av enhetsavgifterna med stöd av organet för prestationsgranskning, som har till uppgift att bistå kommissionen i genomförandet av prestationssystemet i enlighet med artikel 3 i genomförandeförordning (EU) nr 390/2013, och Eurocontrols undervägsavgiftskontor (*Central Route Charges Office*), och har använt sig av data och ytterligare information som medlemsstaterna lämnat in före den 1 juni 2014 samt relevant information i prestationsplanerna. Hänsyn togs också till de förklaringar som lämnats och korrigeringar som gjorts före samrådsmötet om 2015 års enhetsavgifter för undervägstjänster, som hölls den 25 och 26 juni 2014 med tillämpning av artikel 9.1 i kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 391/2013, samt de korrigeringar av enhetsavgifterna som medlemsstater gjort efter påföljande kontakter mellan kommissionen, organet för prestationsgranskning och de berörda medlemsstaterna. Bedömningen av 2015 års enhetsavgifter har också baserats på den rapport som organet för prestationsgranskning sammanställt för den andra referensperioden, vilken överlämnades till kommissionen den 7 oktober 2014 och uppdaterades den 15 december 2014.
- (5) På grundval av den bedömningen konstaterar kommissionen i enlighet med artikel 17.1 d i genomförandeförordning (EU) nr 391/2013 att de enhetsavgifter för avgiftszoner för 2015 som inlämnats av Bulgarien, Cypern,

⁽¹⁾ EUT L 96, 31.3.2004, s. 10.⁽²⁾ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 391/2013 av den 3 maj 2013 om ett gemensamt avgiftssystem för flygtrafiktjänster (EUT L 128, 9.5.2013, s. 31).⁽³⁾ Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 549/2004 av den 10 mars 2004 om ramen för inrättandet av det gemensamma europeiska luftrummet (ramförordning) (EUT L 196, 31.3.2004, s. 1).⁽⁴⁾ Kommissionens genomförandeförordning (EU) nr 390/2013 av den 3 maj 2013 om inrättande av ett prestationssystem för flygtrafiktjänster och nätverksfunktioner (EUT L 128, 9.5.2013, s. 1).⁽⁵⁾ Kommissionens genomförandebeslut 2014/132/EU av den 11 mars 2014 om fastställande av unionstäckande prestationsmål för nätet för flygledningstjänst och gränsvärden för varning för den andra referensperioden 2015–2019 (EUT L 71, 12.3.2014, s. 20).

Danmark, Estland, Finland, Förenade kungariket, Grekland, Irland, Kroatien, Lettland, Litauen, Malta, Polen, Portugal, Rumänien, Slovenien, Spanien, Sverige, Tjeckien och Ungern överensstämmer med genomförandeförordningarna (EU) nr 390/2013 och (EU) nr 391/2013.

- (6) I enlighet med artikel 17.1 d i genomförandeförordning (EU) nr 391/2013 bör de berörda medlemsstaterna underrättas om detta.
- (7) Konstaterandet och underrättelsen att enhetsavgifter för avgiftszoner överensstämmer med genomförandeförordningarna (EU) nr 390/2013 och (EU) nr 391/2013 påverkar inte tillämpningen av artikel 16 i förordning (EG) nr 550/2004.
- (8) I och med att de slutliga prestationsplanerna för den andra referensperioden inte antogs före den 1 november 2014 erinras det om att medlemsstaterna enligt artikel 17.2 i genomförandeförordning (EU) nr 391/2013, om nödvändigt ska räkna om 2015 års enhetsavgifter för avgiftszoner på grundval av de slutgiltigt antagna prestationsplanerna och tillämpa dessa omräknade enhetsavgifter så tidigt som möjligt under 2015, och eventuella skillnader i intäkter till följd av en tillfällig tillämpning av enhetsavgifterna enligt detta beslut bör överföras i samband med beräkningen av 2016 års enhetsavgifter.
- (9) Kommittén för det gemensamma luftrummet har inte yttrat sig. En genomförandeakt har bedömts vara nödvändig och ordföranden har överlämnat utkastet till genomförandeakt till omprövningskommittén för vidare beredning. De åtgärder som föreskrivs i detta beslut är förenliga med yttrandet från omprövningskommittén.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

2015 års enhetsavgifter för avgiftszoner enligt bilagan överensstämmer med genomförandeförordningarna (EU) nr 390/2013 och (EU) nr 391/2013.

Artikel 2

Detta beslut riktar sig till Republiken Bulgarien, Republiken Tjeckien, Konungariket Danmark, Republiken Estland, Irland, Republiken Grekland, Konungariket Spanien, Republiken Kroatien, Republiken Cypern, Republiken Lettland, Republiken Litauen, Ungern, Republiken Malta, Republiken Polen, Republiken Portugal, Rumänien, Republiken Slovenien, Republiken Finland, Konungariket Sverige och Förenade konungariket Storbritannien och Nordirland.

Utfärdat i Bryssel den 27 april 2015.

På kommissionens vägnar

Violeta BULC

Ledamot av kommissionen

BILAGA

	Avgiftszon	2015 års enhetsavgift i nationell valuta ⁽¹⁾ (ISO-kod)
1	Bulgarien	60,40 BGN
2	Kroatien	351,00 HRK
3	Cypern	36,91 EUR
4	Tjeckien	1 204,05 CZK
5	Danmark	471,12 DKK
6	Estland	31,10 EUR
7	Finland	56,23 EUR
8	Grekland	38,38 EUR
9	Ungern	11 197,73 HUF
10	Irland	29,60 EUR
11	Lettland	27,58 EUR
12	Litauen	46,82 EUR
13	Malta	22,33 EUR
14	Polen	143,89 PLN
15	Portugal – Lissabon	37,13 EUR
16	Rumänien	164,60 RON
17	Slovenien	68,36 EUR
18	Spanien (Kanarieöarna)	58,36 EUR
19	Kontinentala Spanien	71,69 EUR
20	Sverige	609,06 SEK
21	Förenade kungariket	73,11 GBP

⁽¹⁾ Dessa enhetsavgifter omfattar inte den administrativa enhetsavgiften som avses i artikel 18.1 i genomförandeförordning (EU) nr 391/2013 och som gäller för de stater som är parter i Eurocontrols multilaterala överenskommelse om undervägsavgifter.

AKTER SOM ANTAS AV ORGAN SOM INRÄTTATS GENOM INTERNATIONELLA AVTAL

BESLUT nr 1/2014 AV ASSOCIERINGSRÅDET EU–REPUBLIKEN MOLDAVIEN

av den 16 december 2014

om antagande av associeringsrådets, associeringskommitténs och underkommittéernas arbetsordningar [2015/671]

ASSOCIERINGSRÅDET EU–REPUBLIKEN MOLDAVIEN HAR BESLUTAT FÖLJANDE

med beaktande av associeringsavtalet mellan Europeiska unionen och Europeiska atomenergigemenskapen och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Moldavien, å andra sidan ⁽¹⁾ (nedan kallat *avtalet*), särskilt artikel 434, och av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 464 i avtalet har vissa delar av avtalet tillämpats provisoriskt från och med den 1 september 2014.
- (2) Enligt artikel 435.2 i avtalet ska associeringsrådet självt fastställa sin arbetsordning.
- (3) Enligt artikel 437.1 i avtalet ska associeringsrådet biträdas av en associeringskommitté vid fullgörandet av dess uppgifter och enligt artikel 438.1 i avtalet föreskrivs att associeringsrådet i sin arbetsordning ska fastställa associeringskommitténs uppgifter och funktionssätt.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed associeringsrådets, associeringskommitténs och underkommittéernas arbetsordningar enligt bilagorna I respektive II.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 16 december 2014.

För associeringsrådet

F. MOGHERINI

Ordförande

⁽¹⁾ EUTL 260, 30.8.2014, s. 4.

BILAGA I

ARBETSORDNING FÖR ASSOCIERINGSRÅDET

Artikel 1

Allmänna bestämmelser

1. Det associeringsråd som inrättats i enlighet med artikel 434.1 i associeringsavtalet mellan Europeiska unionen och Europeiska atomenergigemenskapen och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Moldavien, å andra sidan (nedan kallat *avtalet*) ska utföra sina uppgifter i enlighet med artiklarna 434 och 436 i avtalet.
2. Enligt artikel 435.1 i avtalet ska associeringsrådet bestå av medlemmar av Europeiska unionens råd och ledamöter av Europeiska kommissionen, å ena sidan, och ledamöter av Republiken Moldaviens regering, å andra sidan. Vid sammansättningen av associeringsrådet ska hänsyn tas till de frågor som ska tas upp vid ett visst möte. Associeringsrådet ska sammanträda på ministernivå.
3. Enligt artikel 436.1 i avtalet och för att målen i avtalet ska uppnås, ska associeringsrådet ha befogenhet att fatta beslut som är bindande för parterna. Associeringsrådet ska vidta de åtgärder som krävs för att genomföra sina beslut och, om nödvändigt, ge särskilda organ som inrättats inom ramen för avtalet befogenhet att agera på dess vägnar. Associeringsrådet får även avge rekommendationer. Det ska anta sina beslut och rekommendationer genom överenskommelse mellan parterna, efter det att de respektive interna förfarandena har slutförts. Associeringsrådet får delegera sina befogenheter till associeringskommittén.
4. Parterna i arbetsordningen är de som definieras i artikel 461 i avtalet.

Artikel 2

Ordförandeskap

Parterna ska turas om att inneha ordförandeskapet i associeringsrådet under tolv månader i taget. Den första perioden ska löpa från och med dagen för associeringsrådets första möte till och med den 31 december samma år.

Artikel 3

Möten

1. Associeringsrådet ska sammanträda minst en gång per år och när omständigheterna så kräver, i samförstånd mellan parterna. Såvida inte parterna kommer överens om något annat, ska associeringsrådets möten hållas på den plats där Europeiska unionens råd vanligtvis sammanträder.
2. Varje möte i associeringsrådet ska hållas på en dag som parterna är överens om.
3. Associeringsrådets möten ska sammankallas gemensamt av associeringsrådets båda sekreterare i samförstånd med associeringsrådets ordförande senast 30 kalenderdagar före mötet.

Artikel 4

Företrädare

1. Associeringsrådets medlemmar får låta sig företrädas om de är förhindrade att delta i ett möte. En medlem som önskar låta sig företrädas ska före mötet skriftligen informera associeringsrådets ordförande om namnet på företrädaren.
2. Den som företräder en medlem av associeringsrådet ska utöva den ordinarie medlemmens alla rättigheter.

*Artikel 5***Delegationer**

1. Associeringsrådets medlemmar får åtföljas av tjänstemän. Före varje möte ska associeringsrådets ordförande, via associeringsrådets sekretariat, underrättas om den planerade sammansättningen av vardera partens delegation.
2. Associeringsrådet får, efter överenskommelse mellan parterna, bjuda in företrädare för andra organ inom parterna eller oberoende experter på ett område att närvara vid dess möten för att lämna upplysningar i särskilda frågor. Parterna ska komma överens om villkoren för dessa observatörers närvaro vid mötena.

*Artikel 6***Sekretariat**

En tjänsteman vid Europeiska unionens råds generalsekretariat och en tjänsteman från Republiken Moldavien ska gemensamt fungera som associeringsrådets sekreterare.

*Artikel 7***Korrespondens**

1. Korrespondens till associeringsrådet ska sändas till antingen unionens eller Republiken Moldaviens sekreterare, som ska informera den andra partens sekreterare.
2. Associeringsrådets sekreterare ska se till att korrespondensen vidarebefordras till ordföranden och, i tillämpliga fall, sprids till associeringsrådets medlemmar.
3. Korrespondens som sprids enligt ovan ska, om så är lämpligt, skickas till Europeiska kommissionens generalsekretariat, Europeiska utrikestjänsten, medlemsstaternas ständiga representationer vid Europeiska unionen, Europeiska unionens råds generalsekretariat samt Republiken Moldaviens beskickning vid Europeiska unionen.
4. Meddelanden från ordföranden ska sändas av sekreterarna på ordförandens vägnar. Sådana uppgifter ska i lämpliga fall spridas till associeringsrådets medlemmar i enlighet med punkt 3.

*Artikel 8***Konfidentialitet**

Om inget annat beslutas av parterna ska associeringsrådets möten inte vara offentliga. Om en part överlämnar information till associeringsrådet som anges vara konfidentiell, ska den andra parten behandla informationen som sådan.

*Artikel 9***Dagordning för mötena**

1. Associeringsrådets ordförande ska upprätta en preliminär dagordning för varje möte i associeringsrådet. Associeringsrådets sekreterare ska skicka dagordningen till de mottagare som anges i artikel 7 senast 15 dagar före mötet.

Den preliminära dagordningen ska innehålla de punkter för vilka en begäran om upptagande på dagordningen kommit ordföranden tillhanda senast 21 dagar före mötets början. Sådana punkter får dock föras upp på den preliminära dagordningen endast om underlag har överlämnats till sekreterarna senast den dag då dagordningen avsändes.

2. Dagordningen ska antas av associeringsrådet i början av varje möte. Andra punkter än de som tagits upp på den preliminära dagordningen får föras upp på dagordningen om parterna är överens om det.
3. Ordföranden får, i samråd med parterna, förkorta tidsfristerna i punkt 1 för att ta hänsyn till omständigheterna i det enskilda fallet.

Artikel 10

Protokoll

1. Associeringsrådets sekreterare ska gemensamt upprätta ett utkast till protokoll från varje möte.
2. Protokollet ska som regel, för varje punkt på dagordningen, innehålla uppgifter om
 - a) de handlingar som lagts fram för associeringsrådet,
 - b) de uttalanden som medlemmar av associeringsrådet begärt ska tas till protokollet, och
 - c) de frågor parterna enats om, t.ex. antagna beslut, uttalanden man enats om och antagna slutsatser.
3. Utkastet till protokoll ska föreläggas associeringsrådet för godkännande. Associeringsrådet ska godkänna detta utkast till protokoll vid sitt nästföljande möte. Alternativt kan detta utkast till protokoll godkännas skriftligen.

Artikel 11

Beslut och rekommendationer

1. Associeringsrådet ska fatta beslut och utfärda rekommendationer i samförstånd mellan parterna, efter det att de respektive interna förfarandena har slutförts.
2. Associeringsrådet får också fatta beslut eller utfärda rekommendationer genom skriftligt förfarande, om parterna är överens om det. I sådana fall ska förslaget skriftligen sändas från associeringsrådets ordförande till alla ledamöter i enlighet med artikel 7, varpå ledamöterna ska ha en tidsfrist på minst 21 kalenderdagar för att tillkännage alla reservationer eller ändringar de önskar göra. Ordföranden får, i samråd med parterna, förkorta de ovan nämnda tidsfristerna för att ta hänsyn till omständigheterna i det enskilda fallet.
3. Associeringsrådets akter i enlighet med artikel 436.1 i avtalet ska benämnas *beslut* respektive *rekommendation* och därefter ska följa ett löpnummer, datum för antagandet och en beskrivning av ämnet. Associeringsrådets beslut och rekommendationer ska undertecknas av ordföranden och bestyrkas av associeringsrådets sekreterare. Dessa beslut och rekommendationer ska spridas till var och en av de mottagare som avses i artikel 7 i denna arbetsordning. Vardera parten får besluta om offentliggörande av associeringsrådets beslut och rekommendationer i sin respektive officiella tidning.
4. Varje beslut i associeringsrådet ska träda i kraft samma dag som det antas såvida inte något annat anges i beslutet.

Artikel 12

Språk

1. Associeringsrådets officiella språk ska vara parternas officiella språk.
2. Om inget annat beslutas ska associeringsrådet grunda sina överläggningar på handlingar som upprättats på dessa språk.

*Artikel 13***Kostnader**

1. Vardera parten ska stå för de utgifter den ådrar sig för deltagandet i associeringsrådets möten, såväl för personal, resor och uppehålle som för post och telekommunikationer.
2. Unionen ska stå för utgifterna för tolkning under mötena, översättning och mångfaldigande av handlingar. Om Republiken Moldavien kräver tolkning eller översättning till och från andra språk än dem som anges i artikel 12 ska Republiken Moldavien stå för kostnaderna för detta.
3. Övriga kostnader för de praktiska arrangemangen i samband med ett möte ska bäras av den part som är värd för mötet.

*Artikel 14***Associeringskommitté**

1. I enlighet med artikel 437.1 i avtalet ska associeringsrådet vid fullgörandet av sina uppgifter biträdas av associeringskommittén. Associeringskommittén ska bestå av företrädare för parterna, i princip på högre tjänstemannanivå.
2. Associeringskommittén ska förbereda associeringsrådets möten och överläggningar, vid behov verkställa dess beslut samt sörja för kontinuitet i associeringsförbindelsen och för att avtalet fungerar väl i allmänhet. Associeringskommittén ska behandla alla frågor som associeringsrådet hänskjuter till den samt varje annan fråga som kan uppkomma i samband med den löpande tillämpningen av avtalet. Associeringskommittén ska lägga fram förslag och eventuella utkast till beslut eller rekommendationer för associeringsrådets godkännande. I enlighet med artikel 438.2 i avtalet får associeringsrådet delegera befogenheten att fatta bindande beslut till associeringskommittén.
3. Associeringskommittén ska fatta de beslut och lämna de rekommendationer för vilka den har auktoriserats enligt avtalet.
4. När det i avtalet hänvisas till en skyldighet eller en möjlighet att hålla samråd, eller när parterna i samförstånd beslutar att samråda med varandra, får detta samråd äga rum i associeringskommittén, om inte annat föreskrivs i avtalet. Samrådet får fortsätta i associeringsrådet om parterna är överens om det.

*Artikel 15***Ändring av arbetsordningen**

Denna arbetsordning får ändras i enlighet med artikel 11.

BILAGA II

ARBETSORDNING FÖR ASSOCIERINGSKOMMITTÉN OCH UNDERKOMMITTÉERNA

Artikel 1

Allmänna bestämmelser

1. Den associeringskommitté som inrättas i enlighet med artikel 437.1 i associeringsavtalet mellan Europeiska unionen och Europeiska atomenergigemenskapen och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Moldavien, å andra sidan (nedan kallat *avtalet*) ska biträda associeringsrådet vid fullgörandet av dess uppgifter samt utföra de uppgifter som fastställs i avtalet och som tilldelas den av associeringsrådet. Enligt artikel 438.1 i avtalet ska associeringsrådet i sin arbetsordning fastställa associeringskommitténs uppgifter och funktionssätt.
2. Associeringskommittén ska förbereda associeringsrådets möten och överläggningar, vid behov verkställa dess beslut samt sörja för kontinuitet i associeringsförbindelsen och för att associeringsavtalet fungerar väl i allmänhet. Associeringskommittén ska behandla alla frågor som associeringsrådet hänskjuter till den samt varje annan fråga som kan uppkomma i samband med den löpande tillämpningen av associeringsavtalet. Associeringskommittén ska lägga fram förslag eller utkast till beslut eller rekommendationer som ska antas av associeringsrådet.
3. Enligt artikel 437.2 i avtalet ska associeringskommittén bestå av företrädare för parterna, i princip på högre tjänstemannanivå, som ansvarar för de specifika frågor som ska tas upp vid ett visst möte.
4. Enligt artikel 438.4 i avtalet ska associeringskommittén i dess konstellation för handelsfrågor enligt artikel 438.4 i avtalet (nedan kallad *associeringskommittén i dess konstellation för handelsfrågor*), när den utför någon av de uppgifter som den åläggs i del V i avtalet, bestå av högre tjänstemän från Europeiska kommissionen och Republiken Moldavien som ansvarar för handel och handelsrelaterade frågor. En företrädare för Europeiska kommissionen eller Republiken Moldavien som ansvarar för handel och handelsrelaterade frågor ska fungera som ordförande för associeringskommittén i dess konstellation för handelsfrågor i enlighet med artikel 2 i denna arbetsordning. Dessutom kommer en företrädare för Europeiska utrikestjänsten att närvara vid mötena.
5. Enligt artikel 438.3 i avtalet ska associeringskommittén ha befogenhet att anta beslut i de fall som anges i avtalet och på områden där associeringsrådet har delegerat befogenheter till den. Dessa beslut ska vara bindande för parterna, som ska vidta lämpliga åtgärder för att genomföra dem. Associeringskommittén ska anta sina beslut i samförstånd mellan parterna efter det att de har slutfört de respektive interna förfarandena för deras antagande.
6. Parterna i denna arbetsordning ska definieras på det sätt som fastställs i artikel 461 i avtalet.

Artikel 2

Ordförandeskap

Parterna ska turas om att inneha ordförandeskapet i associeringskommittén under tolv månader i taget. Den första perioden ska löpa från och med dagen för associeringsrådets första möte till och med den 31 december samma år.

Artikel 3

Möten

1. Om inte parterna kommer överens om annat ska associeringskommittén sammanträda regelbundet minst en gång om året. Extra möten i associeringskommittén får hållas på begäran av någon av parterna om parterna är överens om det.
2. Varje möte i associeringskommittén ska sammankallas av associeringskommitténs ordförande och hållas på en plats och dag som parterna kommer överens om. Kallelsen till mötet ska sändas ut av associeringskommitténs sekretariat senast 28 kalenderdagar före mötet, om inte parterna kommer överens om något annat.

3. Associeringskommittén i dess konstellation för handelsfrågor ska sammanträda minst en gång per år och när omständigheterna så kräver. Alla möten ska sammankallas av ordföranden för associeringskommittén i dess konstellation för handelsfrågor och hållas på en plats, dag och på de villkor som parterna kommer överens om. Kallelsen till mötet ska sändas ut av sekretariatet för associeringskommittén i dess konstellation för handelsfrågor senast 15 kalenderdagar före mötet, om inte parterna kommer överens om något annat.
4. När så är möjligt ska associeringskommitténs ordinarie möte sammankallas i god tid före associeringsrådets ordinarie möte.
5. Undantagsvis och om parterna är överens om det får associeringskommitténs möten hållas med hjälp av överenskomna tekniska hjälpmedel, exempelvis videokonferens.

Artikel 4

Delegationer

Före varje möte ska parterna, via associeringskommitténs sekretariat, underrättas om den planerade sammansättningen av de delegationer som kommer att närvara från respektive sida.

Artikel 5

Sekretariat

1. En tjänsteman från Europeiska unionen och en tjänsteman från Republiken Moldavien ska gemensamt fungera som sekreterare för associeringskommittén och ska, om inte denna arbetsordning föreskriver något annat, gemensamt utföra sekreteraruppgifter i en anda av ömsesidigt förtroende och samarbete.
2. En tjänsteman från Europeiska kommissionen och en tjänsteman från Republiken Moldavien som ansvarar för handel och handelsrelaterade frågor ska gemensamt fungera som sekreterare för associeringskommittén i dess konstellation för handelsfrågor.

Artikel 6

Korrespondens

1. Korrespondens adresserad till associeringskommittén ska sändas till endera partens sekreterare, som ska informera den andra partens sekreterare.
2. Sekretariatet ska se till att korrespondens adresserad till associeringskommittén sänds till kommitténs ordförande och, om så är lämpligt, sprids som sådana handlingar som avses i artikel 7.
3. Meddelanden från ordföranden ska sändas till parterna av sekretariatet på ordförandens vägnar. Sådan korrespondens ska, om så är lämpligt, spridas i enlighet med artikel 7.

Artikel 7

Handlingar

1. Handlingar ska spridas via associeringskommitténs sekreterare.
2. En part ska sända sina handlingar till sin sekreterare. Sekreteraren ska sända dessa handlingar till den andra partens sekreterare.
3. Unionens sekreterare ska sprida handlingarna till de berörda företrädarna för unionen och systematiskt sända en kopia av sådan korrespondens till Republiken Moldaviens sekreterare.
4. Republiken Moldaviens sekreterare ska sprida handlingarna till de berörda företrädarna för Republiken Moldavien och systematiskt sända en kopia av sådan korrespondens till unionens sekreterare.

*Artikel 8***Konfidentialitet**

Om inget annat beslutats parterna emellan ska associeringskommitténs möten inte vara offentliga. Om en part överlämnar information som anges vara konfidentiell till associeringskommittén, ska den andra parten behandla informationen som sådan.

*Artikel 9***Dagordning för mötena**

1. En preliminär dagordning för varje möte i associeringskommittén samt utkast till operativa slutsatser enligt artikel 10 ska på grundval av förslag från parterna upprättas av associeringskommitténs sekretariat. Den preliminära dagordningen ska innehålla de punkter som någon av parterna, senast 21 kalenderdagar före dagen för mötet, begärt att associeringskommitténs sekretariat för upp på dagordningen, och som styrks av relevanta handlingar.
2. Den preliminära dagordningen, tillsammans med relevanta handlingar, ska sändas ut i enlighet med artikel 7 senast 15 dagar innan mötet inleds.
3. Dagordningen ska antas av associeringskommittén i början av varje möte. Andra punkter än de som är uppsatta på den preliminära dagordningen får, om parterna är överens om det, föras upp på dagordningen.
4. Ordföranden i associeringskommittén får, efter överenskommelse med den andra parten, då och då bjuda in företrädare för andra organ inom parterna eller oberoende experter på ett område till möten för att informera om särskilda ämnen. Parterna ska se till att dessa observatörer eller experter respekterar eventuella krav på konfidentialitet.
5. Ordföranden för associeringskommitténs möte får, i samråd med parterna, förkorta tidsfristerna i punkterna 1 och 2 för att ta hänsyn till omständigheterna i det enskilda fallet.

*Artikel 10***Protokoll och operativa slutsatser**

1. Associeringskommitténs sekreterare ska gemensamt upprätta ett utkast till protokoll från varje möte i associeringskommittén.
2. Protokollet ska som regel, för varje punkt på dagordningen, innehålla uppgifter om
 - a) en förteckning över mötesdeltagarna, en förteckning över åtföljande tjänstemän och en förteckning över observatörer eller experter som deltagit i mötet,
 - b) de handlingar som lagts fram för associeringskommittén,
 - c) de uttalanden som associeringskommittén har begärt ska tas till protokollet, och
 - d) operativa slutsatser från mötet i enlighet med punkt 4.
3. Utkastet till protokoll ska föreläggas associeringskommittén för godkännande. Associeringskommittén ska godkänna det utkastet till protokoll vid sitt nästföljande möte. Alternativt kan utkastet till protokoll godkännas skriftligen. Utkastet till protokoll för associeringskommittén i dess konstellation för handelsfrågor ska godkännas inom 28 kalenderdagar efter varje möte. En kopia ska översändas till var och en av de mottagare som avses i artikel 7.
4. Utkast till operativa slutsatser ska upprättas av associeringskommitténs sekreterare i den part som är ordförande i associeringskommittén och skickas ut till parterna tillsammans med dagordningen, normalt senast 15 kalenderdagar innan mötet inleds. Det utkastet ska uppdateras under mötets gång, så att associeringskommittén i slutet av mötet, såvida parterna inte kommit överens om något annat, kan anta operativa slutsatser som återspeglar parternas uppföljningsåtgärder. Så snart man enats om de operativa slutsatserna ska de bifogas protokollet, och genomförandet av slutsatserna ska ses över under ett kommande möte i associeringskommittén. Associeringskommittén ska i detta syfte anta en mall där varje åtgärds punkt kan förbindas med en viss tidsfrist.

*Artikel 11***Beslut och rekommendationer**

1. I särskilda fall där avtalet ger associeringskommittén befogenhet att fatta beslut eller där associeringsrådet tilldelar associeringskommittén sådan befogenhet ska associeringskommittén fatta beslut. Associeringskommittén ska även utfärda rekommendationer. Beslut och rekommendationer ska utfärdas i samförstånd mellan parterna, efter det att de respektive interna förfarandena har slutförts. Varje beslut eller rekommendation ska undertecknas av ordföranden i associeringskommittén och bestyrkas av associeringskommitténs sekreterare.
2. Associeringskommittén får anta beslut eller utfärda rekommendationer genom skriftligt förfarande, om parterna är överens om det. Ett skriftligt förfarande ska utgöras av en notväxling mellan de två sekreterarna, som ska handla i samförstånd med parterna. I det syftet ska förslaget spridas i enlighet med artikel 7, varvid det ska anges en tidsfrist på minst 21 dagar inom vilken alla reservationer eller ändringar ska meddelas. Ordföranden får förkorta tidsfristerna i denna punkt för att ta hänsyn till särskilda omständigheter, i samråd med parterna. När man enats om texten ska beslutet eller rekommendationen undertecknas av ordföranden och bestyrkas av sekreterarna.
3. Associationskommitténs akter ska benämnas beslut respektive rekommendation. Varje beslut ska träda i kraft samma dag som det antas såvida inte något annat anges däri.
4. Besluten och rekommendationerna ska spridas till parterna.
5. Varje part får besluta om offentliggörande av associeringskommitténs beslut och rekommendationer i sin respektive officiella tidning.

*Artikel 12***Rapporter**

Associeringskommittén ska rapportera till associeringsrådet om sin egen, underkommittéernas, arbetsgruppernas och andra organs verksamhet vid varje ordinarie möte i associeringsrådet.

*Artikel 13***Språk**

1. De officiella språken i associeringskommittén ska vara parternas officiella språk.
2. Arbetspråken i associeringskommittén ska vara engelska och rumänska. Om inget annat beslutas ska associeringskommittén grunda sina överläggningar på handlingar som upprättats på dessa språk.

*Artikel 14***Kostnader**

1. Vardera parten ska stå för de utgifter den ådrar sig för deltagandet i associeringskommitténs möten, såväl för personal, resor och uppehälle som för post och telekommunikationer.
2. Kostnader i samband med anordnande av möten och mångfaldigande av handlingar ska bäras av den part som är värd för mötet.
3. Kostnader i samband med tolkning vid möten och översättning av handlingar till eller från engelska och rumänska enligt vad som avses i artikel 13.1 ska bäras av den part som är värd för mötet.

Översättning och tolkning till eller från övriga språk ska bekostas direkt av den part som begärt detta.

4. Om handlingar måste översättas till unionens officiella språk ska unionen stå för utgifterna.

*Artikel 15***Ändring av arbetsordningen**

Denna arbetsordning kan ändras genom ett beslut av associeringsrådet i enlighet med artikel 438.1 i avtalet.

*Artikel 16***Underkommittéer och särskilda kommittéer eller organ**

1. I enlighet med artikel 439.1 och 439.3 i avtalet får associeringskommittén besluta att inrätta underkommittéer på områden som är nödvändiga för genomförandet av avtalet, utöver dem som inrättats genom avtalet, som kan biträda associeringskommittén vid fullgörandet av dess uppgifter. Associeringskommittén får besluta att upplösa sådana underkommittéer samt fastställa eller ändra deras arbetsordning. Om inte annat beslutats ska alla sådana underkommittéer arbeta under associeringskommitténs överinseende och rapportera till associeringskommittén efter varje möte.
2. Om inte annat föreskrivs i avtalet eller beslutas i associeringsrådet ska denna arbetsordning i tillämpliga delar även gälla alla underkommittéer som avses i punkt 1.
3. Mötena i underkommittéerna kan hållas på ett flexibelt sätt när behov uppstår – personligen, antingen i Bryssel eller i Republiken Moldavien, eller t.ex. genom videokonferens. Underkommittéerna ska fungera som en plattform för övervakning av framstegen i fråga om tillnärmning på olika områden, för diskussion av vissa frågor och utmaningar som uppstår i den processen och för utarbetande av rekommendationer och operativa slutsatser.
4. Associeringskommitténs sekretariat ska motta en kopia av all relevant korrespondens, alla handlingar och alla meddelanden som rör en underkommitté, särskild kommitté eller ett organ.
5. Om inte annat föreskrivs i avtalet eller beslutas av parterna i associeringsrådet ska en underkommitté, särskild kommitté eller ett organ bara ha befogenhet att utfärda rekommendationer till associeringskommittén.

Artikel 17

Denna arbetsordning ska i tillämpliga delar gälla för associeringskommittén i dess konstellation för handelsfrågor, såvida inte annat anges.

BESLUT nr 2/2014 AV ASSOCIERINGSRÅDET EU–REPUBLIKEN MOLDAVIEN**av den 16 december 2014****om inrättande av två underkommittéer [2015/672]**

ASSOCIERINGSRÅDET EU–REPUBLIKEN MOLDAVIEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av associeringsavtalet mellan Europeiska unionen och Europeiska atomenergigemenskapen och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Moldavien, å andra sidan ⁽¹⁾ (nedan kallat *avtalet*), särskilt artikel 439, och av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 464 i avtalet har vissa delar av avtalet tillämpats provisoriskt från och med den 1 september 2014.
- (2) Enligt artikel 439.2 i avtalet får associeringsrådet besluta att inrätta särskilda underkommittéer eller organ inom särskilda områden som är nödvändiga för genomförandet av avtalet och som kan biträda associeringsrådet i fullgörandet av dess uppgifter.
- (3) I syfte att möjliggöra diskussioner på expertnivå om centrala frågor på de områden som faller inom ramen för den provisoriska tillämpningen av avtalet bör det inrättas två underkommittéer.
- (4) Förteckningen över underkommittéer och omfattningen av de enskilda underkommittéerna bör kunna ändras om parterna är överens om det.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Härmed inrättas de i bilagan förtecknade underkommittéerna.

Artikel 2

Arbetsordningen för underkommittéerna som förtecknas i bilagan fastställs i artikel 16 i arbetsordningen för associeringskommittén och underkommittéerna, vilken antogs genom beslut nr 1/2014 av associeringsrådet EU–Republiken Moldavien.

Artikel 3

Förteckningen över underkommittéer som anges i bilagan samt omfattningen av enskilda underkommittéer som förtecknas i bilagan kan ändras om parterna är överens om det.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 16 december 2014.

På associeringsrådets vägnar

F. MOGHERINI

Ordförande

⁽¹⁾ EUTL 260, 30.8.2014, s. 4.

*BILAGA***Förteckning över underkommittéer**

1. Underkommittén för frågor som rör frihet, säkerhet och rättvisa.
 2. Underkommittén för ekonomiskt samarbete och annat sektorssamarbete.
-

BESLUT nr 3/2014 AV ASSOCIERINGSRÅDET EU–REPUBLICEN MOLDAVIEN**av den 16 december 2014****om associeringsrådets delegering av vissa befogenheter till associeringskommittén i dess konstellation för handelsfrågor [2015/673]**

ASSOCIERINGSRÅDET EU–REPUBLICEN MOLDAVIEN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av associeringsavtalet mellan Europeiska unionen och Europeiska atomenergigemenskapen och deras medlemsstater, å ena sidan, och Republiken Moldavien, å andra sidan ⁽¹⁾ (nedan kallat *avtalet*), särskilt artiklarna 436.3 och 438.2, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med artikel 464 i avtalet har vissa delar av avtalet tillämpats provisoriskt från och med den 1 september 2014.
- (2) Enligt artikel 434.1 i avtalet ska associeringsrådet övervaka och kontrollera tillämpningen och genomförandet av avtalet.
- (3) Enligt artikel 438.2 i avtalet får associeringsrådet delegera vilken som helst av sina befogenheter till associeringskommittén, inklusive befogenheten att fatta bindande beslut.
- (4) Enligt artikel 438.4 i avtalet ska associeringskommittén mötas i en särskild konstellation för att hantera alla frågor som har samband med avdelning V (Handel och handelsrelaterade frågor) i avtalet.
- (5) För att sörja för ett smidigt och snabbt genomförande av den del av avtalet som rör det djupgående och omfattande frihandelsområdet bör associeringsrådet delegera befogenheten att uppdatera eller ändra de bilagor till avtalet som hänför sig till kapitlen 1, 3, 5, 6 och 8 i avdelning V (Handel och handelsrelaterade frågor) i avtalet till associeringskommittén i dess konstellation för handelsfrågor enligt artikel 438.4 i avtalet, i den mån det inte finns några särskilda bestämmelser i dessa kapitel som rör uppdatering eller ändring av dessa bilagor.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Associeringsrådet delegerar härigenom befogenheten att uppdatera eller ändra de bilagor till avtalet som hänför sig till kapitlen 1, 3, 5, 6 och 8 i avdelning V (Handel och handelsrelaterade frågor) i avtalet till associeringskommittén i dess konstellation för handelsfrågor enligt artikel 438.4 i avtalet, i den mån det inte finns några särskilda bestämmelser i dessa kapitel som rör uppdatering eller ändring av dessa bilagor.

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Utfärdat i Bryssel den 16 december 2014.

På associeringsrådets vägnar

F. MOGHERINI

Ordförande

⁽¹⁾ EUT L 260, 30.8.2014, s. 4.

RÄTTELSER

Rättelse till kommissionens genomförandebeslut (EU) 2015/655 av den 23 april 2015 om en polydimetylsiloxanbaserad formulering som släpps ut på marknaden för myggbekämpning, i enlighet med artikel 3.3 i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) nr 528/2012

(Europeiska unionens officiella tidning L 107 av den 25 april 2015)

Datumet i beslutets titel, på omslaget och på sidan 75, samt utfärdandedatum längst ner på sidan 75 ska

i stället för: "23 april 2015"

vara: "24 april 2015".

ISSN 1977-0820 (elektronisk utgåva)
ISSN 1725-2628 (pappersutgåva)



Europeiska unionens publikationsbyrå
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

SV